



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1618
Sitzung vom 24/10/2011
Seduta del

Betreff:

Umweltverträglichkeitsprüfung -
Genehmigung des Projektes für die
Errichtung eines Windparks am
Sattelberg in der Gemeinde Brenner -
Antragsteller: WPP Uno AG

Oggetto:

Valutazione ambientale - approvazione
del progetto per la costruzione di un
parco eolico in località "Sattelberg" nel
Comune di Brennero - proponente: WPP
UNO spa

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltverträglichkeitsprüfung für Pläne und Programme“;

Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Errichtung eines Windparks am Sattelberg in der Gemeinde Brenner, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 27.07.2010;

Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 21.07.2011, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt trotz einiger Mängel, die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit seitens des Umweltbeirates zu ermöglichen;

Festgestellt, dass das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie im Sinne des Art. 15, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, vom 20.01.2011 bis einschließlich 21/02/2011 in der Gemeinde Brenner sowie im Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung zur öffentlichen Einsichtnahme hinterlegt worden ist; Festgestellt, dass für das gegenständliche Projekt die von der EU-Richtlinie vorgesehene Konsultationen bei UVP-pflichtigen Projekten mit grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen mit dem österreichischen Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserkraft durchgeführt worden sind;

Festgestellt, dass das Projekt vom Projektträger in mehreren Veranstaltungen am Brenner, in Gries am Brenner und in Sterzing der Öffentlichkeit vorgestellt wurde, und zwar am:

28.09.2010 in Sterzing dem AVS u. ÖAV;

10.11.2010 in Sterzing dem CAI;

18.11.2010 der Öffentlichkeit im Prennerhaus, Brenner

3.12.2010 in Innsbruck der Partei der Grünen in deren Sitz;

25.02.2011 lokalen Bevölkerung im Gemeindesaal in Gossensaß;

Zudem wurde das Projekt in Innsbruck am 13.09.2010 TIWAG und Landesrat Steixner vorgestellt und besprochen;

Festgestellt, dass das Projekt in Gries am Brenner im Rahmen eine Forums der Tiroler Tageszeitung am 9. März 2011 dem Publikum vorgestellt und diskutiert wurde;

Festgestellt, dass das Projekt vom Projektträger in einer Pressekonferenz der Öffentlichkeit vorgestellt wurde und zwar am 18.11.2010 In Bozen;

Festgestellt, dass das Projekt mehrmals in der Gemeinde Brenner dem Gemeinderat mit Publikumsbeteiligung vorgestellt wurde und zwar am:

Vista la legge provinciale 5 aprile 2007 n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi";

Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per la costruzione di un parco eolico in località "Sattelberg" nel Comune di Brennero, depositato presso l'Ufficio Valutazione Impatto Ambientale in data 27/07/2010;

Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 21/07/2011, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata nonostante alcune carenze, contiene le indicazioni essenziali per consentire il rilascio di un parere circa l'impatto ambientale del progetto;

Costatato che il progetto e lo studio d'impatto ambientale sono stati depositati per la pubblica visione ai sensi dell'art. 15, comma 5, della legge Provinciale 5 aprile 2007, n.2, a partire da 20/01/2011 fino al 21/02/2011 presso il Comune di Brennero e l'Ufficio VIA;

Costatato che per il progetto in questione sono State esegulte con il Ministero Austriaco per l'Agricoltura, le Foreste, Ambiente ed Energia Idroelettrica le consultazioni transfrontaliere previste dalla normativa europea per progetti sottoposti a procedura dell'impatto ambientale;

Costatato che il progetto è stato presentato dal proponente all'opinione pubblica nel corso di diverse manifestazioni al Brennero, a Gries am Brenner e a Vipiteno, e per la precisione:

il 28.09.2010 a Vipiteno all'AVS e ÖAV

il 10.11.2010 a Vipiteno al CAI

il 18.11.2010 a Brennero presentazione pubblica

il 3.12.2010 a Innsbruck al partito dei Verdi presso la loro sede

25.02.2011 a Colle Isarco alla popolazione nella sala comunale;

Inoltre il progetto è stato presentato e discusso a Innsbruck con TIWAG e l'assessore Steixner il 13.09.2010;

Costatato che il progetto è stato presentato e discusso al pubblico presente al Forum promosso il 09.03.2010 dalla Tiroler Tageszeitung a Gries am Brenner;

Costatato che il progetto è stato presentato dal proponente all'opinione pubblica nel corso di una conferenza stampa il 18.11.2010 a Bolzano;

Costatato che il progetto è stato presentato a più riprese al consiglio comunale di Brennero e per la precisione:

17.11.2008

03.12.2008

27.01.2011;

Zudem wurde verschiedenen Interessengruppen auf deren Wunsch das Projekt erläutert;

Festgestellt, dass das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie auf Antrag des Dachverbandes für Umwelt und Naturschutz vom 15.02.2011 öffentlich in der Gemeinde Brenner vorgestellt worden ist;

Festgestellt, dass zum gegenständlichen Bauvorhaben seitens der österreichischen Öffentlichkeit insgesamt 24 schriftliche Stellungnahmen eingereicht worden sind;

Festgestellt, dass der Gemeinderat Brenner am 22.02.2011 sich mit klarer Mehrheit (10 Stimmen dafür, 3 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen) für das Projekt aussprach;

Festgestellt, dass zum gegenständlichen Bauvorhaben seitens der Südtiroler Öffentlichkeit insgesamt 14 schriftliche Stellungnahmen eingereicht worden sind; Schwerpunktmäßig werden in den Stellungnahmen folgende Bedenken geäußert:

Landschaft, Erholungsraum

- Es handle sich um die Zerstörung einer Landschaft mit besonderem ökologischen Wert;
- Die Idylle in einem wesentlichen Naherholungsgebiet des Tiroler Zentralraumes (bekanntes Wander- und Skitourengebiet) würde gestört; vollkommene Entwertung der Wanderwege und Naherholungsmöglichkeiten;
- Die Region sei aus der Sicht des Bergsports und damit der touristischen Wertschöpfung von besonderer Bedeutung. Die Windkraft anlegen würden zum vollständigen Verlust der Attraktivität der Landschaft führen;
- Der Verlust von Maßstäblichkeit in der almwirtschaftlich genutzten Naturlandschaft führe zur Entwertung und zur Überformung der bäuerlich geprägten Kulturlandschaft; massive anthropogene Überprägung des alpinen Hochtals;
- Aufgrund der Sicherheitszonen könnten viele bekannte Skitouren nicht mehr begangen werden;
- Die Schutzgüter würden erheblich durch das Vorhaben beeinträchtigt;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Der Sattelberg ist eine anthropogen geprägte Landschaft mit wirtschaftlich genutzten Almen und Weiden, mit Resten von Kasernen, Bunker- und Militäranlagen, mit zwei Straßen, die für den Transport von schweren Geschützen ausgelegt wurden, welche zu den militärischen Anlagen führen, und mit Elektromittelspannungsleitungen; Die vorhandenen Skigebiete wurden in den

il 17.11.2008

il 03.12.2008

il 27.01.2011;

Inoltre è stato spiegato il progetto a diversi gruppi d'interesse su loro richiesta;

Costatato che su richiesta della Federazione Protezionisti Sudtirolesi il progetto in questione in data 15/02/2011 è stato presentato pubblicamente nel Comune di Brennero;

Costatato che a tale progetto sono state presentate 24 osservazioni scritte da parte di cittadini ed enti austriaci;

Costatato, che il consiglio comunale del Brennero si è dichiarato favorevole al progetto il 22.02.2011 con maggioranza (10 favorevoli, 3 contrari, 2 astensioni);

Constatato che a tale progetto sono state presentate 14 osservazioni scritte da parte di cittadini ed enti sudtirolesi;

Prioritariamente nelle osservazioni vengono sottolineate le seguenti perplessità:

Paesaggio, Zona ricreativa

- verrebbe distrutto un paesaggio di particolare pregio ecologico;
- verrebbe disturbato l'idillio in una zona di ricreazione nelle immediate vicinanze di essenziale importanza per il Tirolo centrale (nota area per escursioni estive ed invernali con sci); i sentieri e la zona ricreativa perderebbero il loro valore;
- la regione sarebbe di particolare importanza per lo sport alpino e quindi il valore aggiunto turistico; gli impianti eolici comporterebbero la completa perdita dell'attrattività del paesaggio;
- la perdita di equilibrio e proporzionalità nel paesaggio naturale utilizzato a pascolo causerebbe un deprezzamento e la trasformazione del paesaggio culturale formato dai contadini; massiccia antropizzazione della valle alpina d'alta quota;
- a causa delle zone di sicurezza parecchi percorsi invernali con gli sci sarebbero impercorribili;
- il progetto comprometterebbe i beni da tutelare;

La Giunta provinciale precisa a riguardo:

- Sattelberg è un paesaggio antropizzato con malghe e pascoli sfruttati economicamente, con rovine di caserme, bunker e strutture militari, con l'annessa viabilità già adibita al trasporto di attrezzature pesanti su due strade d'accesso agli impianti militari, e con la presenza di linee elettriche a media tensione; Le preesistenti zone sciistiche sono state

80-er Jahren des vorigen Jahrhunderts aufgelassen, unter anderem, weil der ständig wehende starke Wind die Gebiete für die Skifahrer unattraktiv machte. Die überragende touristische Bedeutung und Wertschöpfung muss daher in Frage gestellt werden;

- Skitourengeher können im Winter eine Belastung des Wildes darstellen, die weit größer ist als es feststehende Anlagen sind, an die sich das Wild schnell gewöhnt; im Übrigen gibt es bei Windrädern keine Sicherheitszonen, die nicht begangen werden dürfen;
- Im Übrigen ist in den letzten zwei Jahren eine Verbindungsstraße von Nordtiroler Seite als Anschluss an die bestehende Straße durch das Biotop gebaut worden; weiters sind am Sattelberg Lawinenverbauungen errichtet worden, was die bestehende anthropogene Überprägung der Landschaft untermauert;

Einsehbarkeit, Sichtbarkeit

- Die Einsehbarkeit sei von Süd- und von Nordtiroler Seite aus gegeben;
- Die Sichtbarkeit der Windkraftanlagen vom Obernberger See aus würde das einmalige Erscheinungsbild der pro Jahr von 45.000 Menschen besuchten Landschaft entwerten;
- Die Anlagen würden von einigen Standorten aus bis 50 km sichtbar sein;
- Die Sichtbarkeit auf der Basis von einem Geländemodell mit 100x100 m Auflösung sei zu ungenau;
- Die Sichtbarkeitsanalyse für das Gemeindegebiet Gries am Brenner sei fehlerhaft (z.B. sei die Windkraftanlage Nr. 3 von der Sattelbergalm aus sehr wohl sichtbar);

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Die Sichtbarkeit von Windrädern ist kein Ausschließungsgrund. Windräder sind auch nicht hässlich und beeinträchtigen nicht die Lebensqualität von Menschen, welche die Windräder aus der Ferne sehen. Windräder müssen dort errichtet werden, wo ausreichend Wind herrscht; diese Windbedingungen geben den Standort der Anlagen vor;
- Zur Bewertung der Sichtbarkeit und Erstellung des „Rendering“ wurden standardisierte Kriterien und Simulationen angewendet, wie sie auf internationaler Ebene gültig sind;

Schattenwurf, Eiswurf

- Die Windkraftanlagen würden einen gravierenden Licht- und Schattenwechsel bewirken: Stroboskopeffekt und Schatten-

cedute negli anni Ottanta dello scorso secolo, tra l'altro anche a seguito della costante alta ventosità, che rendeva tali zone poco attrattive per i sciatori. L'eccellente importanza turistica ed il valore aggiunto attribuiti a questa zona devono quindi essere messi in dubbio;

- La pratica dello scialpinismo può costituire nei mesi invernali un disturbo per la selvaggina ben superiore a quello di impianti fissi, ai quali la selvaggina è in grado di abituarsi rapidamente; inoltre, nel caso di impianti eolici non vi sono zone di sicurezza non accessibili;
- Infine negli ultimi due anni si è proceduto alla costruzione di una strada di collegamento sul versante nordtirolese, quale completamento della strada esistente che attraversa il biotopo; inoltre a Sattelberg sono state realizzate barriere paravalanghe, a ulteriore conferma dell'antropizzazione del paesaggio esistente;

Visibilità

- gli impianti sarebbero visibili sia dalla parte del Tirolo, che dalla parte dell'Alto Adige;
- la visibilità degli impianti eolici dal lago Obernberger pregiudicherebbe l'apparenza straordinaria del paesaggio visitato da ca. 45.000 persone annualmente;
- gli impianti da alcuni punti sarebbero visibili fino ad una distanza di 50 km;
- la visibilità sulla base di un modello in risoluzione 100x100 m sarebbe troppo impreciso;
- l'analisi di visibilità per il territorio comunale di Gries am Brenner sarebbe scorretta (p. es. dalla malga "Sattelberg" l'impianto eolico n. 3 sarebbe perfettamente visibile);

La Giunta provinciale precisa a riguardo:

- La visibilità di impianti eolici non è di per se motivo di esclusione. Gli impianti eolici non si possono definire orribili e quindi non compromettono la qualità di vita degli uomini che li osservano da distanza. Gli impianti eolici devono essere realizzati in luoghi dove vi è vento a sufficienza; sono le condizioni di vento a determinare le ubicazioni degli impianti;
- Al fine della valutazione della visibilità e la realizzazione del "rendering" sono stati utilizzati criteri standardizzati e simulazioni riconosciute a livello internazionale;

Creazione di zone d'ombra, caduta di lastre di ghiaccio

- gli impianti eolici produrrebbero una gravosa alternanza tra luce ed ombra: l'effetto stroboscopico e l'effetto ombra relativo a zone abitate e ricreative non

wurfeffekt auf Siedlungs- und Erholungsraum seien nicht berücksichtigt worden;

- Die Unterlagen zu dynamischem, regelmäßigem Schattenwurf als Simulation fehlen;
- Das Thema Eiswurf sei in den Studien unterschätzt und nicht ernst genommen worden;
- Die Eiswurfgefahr würde das Skitourengehen unmöglich machen;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Der Stroboskopeffekt von Windkraftanlagen hat, wenn überhaupt, nur eine Bedeutung in der Nähe von bewohnten Gebieten, nicht in weiterer Entfernung von einigen Hundert Metern;
- Die Errichtung von Windkraftanlagen in der Nähe bewohnter Gebiete ist nicht erlaubt; am Sattelberg sind sie weitab von besiedelten Gebieten;
- Die Eisbildung an den Rotorblättern ist von bestimmten meteorologischen Situationen abhängig, die man auch aus der Luftfahrt genau kennt. Die mögliche Eisbildung wurde an Hand der langjährigen meteorologischen Daten im Brennergebiet berechnet. Sie tritt nach den Berechnungen maximal an 5 Tagen im Jahr am Sattelberg auf und führt zu einem automatischen Stillstand der Anlagen. Bei diesen Wetterbedingungen sind aber auch Skitouren nicht ratsam;

Lärm

- Es sei von erheblichen Schallimmissionen im Landschaftsschutzgebiet auszugehen: Rund 150 m von den Windkraftanlagen bzw. 120 m auf österreichischem Staatsgebiet sei ein Lärmpegel zu erwarten, der eine erhebliche Belästigung bewirke;
- Die ausgewiesenen Schallpegel von 50 und 70 dBA für Wanderer stünden im Widerspruch zu dem von der WHO geforderten Anspruch auf Ruhe im Erholungsgebiet;
- Der Lärm würde, abhängig von den Witterungseinflüssen, weiter als angegeben hörbar sein;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Die Geräuschemissionen von Windkraftanlagen sind von der Windstärke abhängig. 60 bis 65 dBA in einer Entfernung von 30 bis 100 Metern sind nur bei starkem Windaufkommen zu erwarten, wobei der Grundlärmpegel, der durch das Geräusch des Windes verursacht wird, dann eine ähnlich hohe Lautstärke hat. 50 dBA sind Geräuschpegel, wie sie in ruhigen Wohnzonen vorgesehen sind. Im Übrigen

würden

- sarebbero stati presi in considerazione;
- non sarebbe stata elaborata la simulazione della dinamica e regolare formazione di ombre;
- la caduta di lastre di ghiaccio sarebbe stata sottovalutata negli studi e non presa sul serio;
- il rischio della caduta di lastre di ghiaccio impedirebbe l'escursionismo invernale con gli sci;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- L'effetto stroboscopico degli impianti eolici assume una sua importanza, se mai, solamente in prossimità di zone abitate, e non a distanze superiori di alcune centinaia di metri;
- Non è consentita l'installazione di impianti eolici in vicinanza di zone abitate; a Sattelberg gli impianti si trovano a dovuta distanza dalle zone abitate;
- La formazione di ghiaccio sulle pale dipende da determinate situazioni meteorologiche, di cui vi è conoscenza grazie ai dati aeronautici. La possibile formazione di ghiaccio è stata calcolata nella zona del Brennero sulla base di dati di natura meteorologica acquisiti nel corso degli anni. A seguito dei calcoli effettuati, la formazione di ghiaccio si verifica al massimo durante 5 giorni all'anno a Sattelberg, e in questa situazione gli impianti saranno disattivati automaticamente. In queste circostanze meteorologiche comunque le escursioni sciistiche sono da sconsigliare;

Rumore

- gli impianti causerebbero notevoli immissioni di rumore nella zona di tutela paesaggistica: A ca. 150 m dagli impianti rispettivamente 120 m su territorio austriaco il rumore sarebbe notevole e causerebbe forti impatti;
- i valori di 50 e 70 dBA percepiti dagli escursionisti sarebbero in contrasto con la pretesa della WHO di quiete nella zona ricreativa;
- il rumore, a seconda delle condizioni atmosferiche, sarebbe percettibile molto più lontano di quanto indicato nella documentazione;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- L'emissione di rumori da parte di impianti eolici dipende dalla velocità del vento. 60 fino a 65 dBA in una distanza da 30 a 100 m sono probabili solo in concomitanza con elevata ventosità, nel qual caso comunque il rumore di fondo, provocato dal vento stesso, sarebbe del tutto paragonabile. 50 dBA costituiscono un livello di rumore in zone abitative

sind die Standorte weit ab von Siedlungsgebieten.

Dienstwege, Zufahrtsstraßen

- Die Auswirkungen auf das Landschaftsbild beim Ausbau der Zufahrtsstraßen seien nicht ausreichend berücksichtigt worden;
- Die Frage der Wartung und der Nachsorgephase bei den Dienstwegen sei nicht beantwortet worden;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Die vorgesehenen Befestigungsmaßnahmen an der bestehenden Straße sind im Projekt detailliert und ausreichend dargestellt; die angesprochene Nachsorgephase obliegt dem Eigentümer der Straße so wie bisher; Südtirol hat große Erfahrung im schonenden Bau von Zufahrtsstraßen im Hochgebirge. Übrigens ist die Straße nur mit entsprechender Genehmigung befahrbar;

Geologie, Hydrogeologie

- Die Auswirkungen auf die hydrogeologischen Gegebenheiten auf Nordtiroler Seite seien nicht berücksichtigt worden; eine Gefährdung des Wasserdargebotes für die E-Wirtschaft könne nicht ausgeschlossen werden;
- Veränderungen der Abflussverhältnisse durch den Ausbau der Dienstwege mit massiven Stützmauern seien zu erwarten;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Es gibt keine Gefährdung des derzeit vorhandenen Wasserdargebotes auf Nordtiroler Seite, da keine Quellen beeinträchtigt werden;
- Die Abflussverhältnisse werden durch die zukünftigen Wege in keiner Weise gestört oder verändert. Die Berücksichtigung dessen gehört zum Fachwissen eines jeden Wegebaus und der Wegeinstandhaltung im Gebirge;

Fauna

- Aus zoologischer Sicht sei mit erheblichen Auswirkungen, auch auf geschützte Tierarten zu rechnen; die Unterlagen der UV-Studie könnten diese Einschätzung nicht plausibel widerlegen;
- Die Auswirkungen auf wandernde Säugetiere, Fledermäuse und Insekten seien im Projekt nicht näher untersucht worden; das Risikopotential sei nicht untersucht worden;
- Die Beeinträchtigung des Lebensraumes durch die Stromleitungen sei nicht

tranquille. Per altro i siti si trovano a grande distanza da insediamenti abitativi.

Strade di servizio, strade d'accesso

- non sarebbero state prese sufficientemente in considerazione le ripercussioni della sistemazione delle strade d'accesso sul quadro paesaggistico;
- non sarebbe stato esaminato il problema della manutenzione e dei provvedimenti postcostruttivi per le strade di servizio;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- I previsti interventi di consolidamento della strada esistente sono descritti dettagliatamente e in modo esauriente nel progetto; la manutenzione indicata compete al proprietario della strada, così come avviene ora; l'Alto Adige vanta una grande esperienza nella costruzione sostenibile di strade d'accesso in zone di alta montagna. Per altro la strada è transitabile esclusivamente con apposita autorizzazione.

Geologia, idrogeologia

- non sarebbero state considerate le ripercussioni sull'idrologia nel territorio nordtirolese; non si escludono ripercussioni negative sul bilancio idrico per l'industria energetica;
- si prevedono modifiche del deflusso delle acque a causa della costruzione delle strade di servizio con massicci muri di sostegno;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Non vi è alcun rischio che riguardi l'approvvigionamento idrico sul versante nordtirolese, considerato che non vengono interessate delle sorgenti;
- Il deflusso delle acque meteoriche non verrà disturbato o alterato in nessun modo a causa della futura viabilità. Il rispetto di ciò è parte integrante della conoscenza che sta alla base di ogni realizzazione di strade e conseguente manutenzione in zone di alta montagna;

Fauna

- dal punto di vista zoologico si prevedono ripercussioni notevoli, anche su specie animali protette; lo studio di impatto ambientale non avrebbe confutato in modo plausibile tale opinione;
- non sarebbero state esaminate approfonditamente le ripercussioni su mammiferi migranti, pipistrelli ed insetti; non sarebbe stato esaminato il potenziale di rischio;
- non sarebbe stato rilevato il danneggiamento dell'habitat causato dagli

dargestellt worden und sei zu ergänzen;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Es hat sich bei vielen anderen Bauwerken, auch größerer Dimension gezeigt, dass die Tierwelt sich an hochragende Bauwerke schnell gewöhnt, dies auch im Hochgebirge. Die Wanderung von Säugetieren erfolgt, wenn überhaupt, nicht an den Bergkämmen sondern an den Flanken und im Wald. Die Wanderung von Bären ist am Brenner nicht beobachtet worden. Fledermäuse, soweit sie in dieser Höhe überhaupt vorhanden sind, haben einen extrem feinen Ortungssinn und werden durch Windräder nicht gestört. Der Einwand nach der Rolle von Insektenbeobachtungen ist nicht nachvollziehbar;
- Die Stromleitungen zwischen den Windrädern bis zur zentralen Stelle verlaufen unterirdisch. Ob die erzeugte Energie bis ins Tal mittels Freileitung oder unterirdisch verlegter Leitung, oder in gemischter Form, erfolgen wird, ist noch abzuklären; auf jeden Fall wird dies keine gravierende Veränderung der Belastung zu den bereits bestehenden Freileitungen bedeuten;

Avifauna, Vogelzug

- Die Unterlagen würden nicht ausreichen, um mögliche Auswirkungen auf die Zugroute, sowie auf die Standvögel nachvollziehbar darzulegen;
- Überregionale Grundlagen zum Vogelzug im Alpenraum müssten vor Genehmigung erhoben werden; es sei mit negativen Auswirkungen auf Arten mit europäischer Schutzbedeutung zu rechnen;
- Die Trittsteinfunktion der Vorkommen des Auerhuhns und des Steinuhns seien für die Vorkommen im Wipptal und in den Seitentälern von überregionaler Bedeutung. Die Steinhuhnpopulation stelle einen zentralen Schutzhalt des Natura-2000-Gebietes Valsertal dar, welches in der Nähe des Projektgebietes liegt und im genetischen Austausch mit den Populationen im Projektgebiet steht;
- Es handle sich um einen Korridor für den Vogelzug mit tirolweiter bis internationaler Bedeutung; die Auswirkungen würden weit über das Brennergebiet hinausgehen;
- Es fehle die Schätzung des Verlustpotentials durch Kollision und Lebensraumverlust. Es fehle die Optimierung der WKA-Standorte (Radarmessungen der Avifauna); es komme zu einer fast undurchdringlichen Barriere für die Zugvögel;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

elettrodoti e lo SIA dovrebbe essere integrato in tale senso;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- In occasione di molti altri edifici, di dimensioni anche maggiore, si è avuto conferma che la fauna sia riuscita ad abituarsi velocemente a costruzioni elevate, anche in alta montagna. Il passaggio di mammiferi avviene, se mai, non in cresta bensì lungo le pendici e nei boschi. Al Brennero non è stato mai registrato il passaggio di orsi. Pipistrelli, qualora presenti a queste quote, sono dotati di un pronunciato senso dell'orientamento e non vengono disturbati da impianti eolici. Non è condivisibile il risalto che viene assegnato all'osservazione degli insetti;
- Le linee elettriche tra gli impianti eolici sino al punto di consegna in quota si snoderanno sotterraneamente. È ancora da definire se l'energia prodotta sarà trasportata a valle attraverso una linea aerea o sotterranea, o anche in forma mista; in ogni caso ciò non comporterà alcun cambiamento rilevante sull'impatto derivante dalle linee elettriche esistenti;

Avifauna, migrazione degli uccelli

- la documentazione presentata non sarebbe sufficiente per valutare possibili ripercussioni sulla rotta degli uccelli migratori e uccelli stanziali;
- dovrebbero essere eseguiti rilevamenti sovra-regionali sulla migrazione degli uccelli nell'arco alpino; si prevedono ripercussioni negative su specie di uccelli sottoposti a particolare tutela;
- le popolazioni di coturnice e gallo forcello nel Wipptal e nelle valli laterali avrebbero la funzione di "pedana" e quindi assumerebbero un'importanza sovra-regionale; la popolazione della coturnice costituirebbe un elemento centrale dell'area Natura-2000 Valsertal, situata vicino alla zona di progetto, trovandosi in interscambio genetico con quella nell'area di progetto;
- si tratterebbe di un corridoio per uccelli migratori di importanza per l'intero Tirolo ed internazionale; le ripercussioni andrebbero largamente oltre la zona del Brennero;
- la documentazione sarebbe priva di una stima sui decessi causati da collisioni e perdita dello spazio vitale; la posizione degli impianti non sarebbe stata ottimizzata (misurazioni radar dell'avifauna); gli impianti costituirebbero una barriera invalicabile per gli uccelli migratori;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Die vorhandenen, in früheren Jahren erhobenen Daten über Vogelflug am Brenner stellen die Ausgangsbasis der Vogelbeobachtungen am Sattelberg dar. Aus diesen waren ebenso wenig schwerwiegende Beeinflussungen auf die Vogelwelt ableitbar, wie aus den im Rahmen der über ein Jahr dauernden Vogelbeobachtung zu diesem Projekt abgeleitet werden konnte;
- Es gibt weltweit keine wissenschaftliche Studie, die eine systematische Kollision von Vögeln mit Windkraftanlagen belegt; dies kann in Einzelfällen vorkommen, ist aber die absolute Ausnahme;
- Detaillierte Unterlagen zur Beeinflussung des Vogelfluges durch Windräder, auch spezifisch in den Alpen, und ein Literaturverzeichnis von wissenschaftlichen Studien zum Thema liegen dem Projekt bei (siehe dazu im Detail die Studie: Kommentare zur Umweltverträglichkeitsstudie für einen neuen Windpark in den italienischen Alpen; Auswirkungen auf Stand- und Zugvögel. Bureau Waardenburg bv, Culemborg, NL; www.buwa.nl);
- L'osservazione dell'avifauna a Sattelberg si è basata sui dati disponibili rilevati negli anni precedenti al Brennero. Né da questa documentazione si potevano trarre ripercussioni gravi sull'avifauna, e neanche dalle osservazioni effettuate per oltre un anno in riferimento al presente progetto;
- Non esiste in tutto il mondo uno studio scientifico che confermi la collisione sistematica di uccelli con impianti eolici; ciò può avvenire in casi isolati, ma costituisce un'assoluta eccezione;
- Al progetto è stata allegata una documentazione dettagliata sull'impatto degli impianti eolici sull'avifauna, in modo specifico anche per l'arco alpino, con una bibliografia riguardante studi scientifici sul tema (si veda al riguardo nel dettaglio lo studio: **Commentare zur Umweltverträglichkeitsstudie für einen neuen Windpark in den italienischen Alpen; Auswirkungen auf Stand- und Zugvögel. Bureau Waardenburg bv, Culemborg, NL; www.buwa.nl)**

Fledermäuse

- Es wird eine unzureichende Qualität der Unterlagen hinsichtlich Fledermäusen, fehlende Aufarbeitung der internationalen Literatur und unzureichende Datengrundlage bemängelt;
- Die internationale Bedeutung des Brennerkorridors gelte auch für die Gruppe der Fledermäuse, da es starke Indizien und Nachweise für eine Migration gebe;
- Es bestehe ein starkes Kollisionsrisiko bei Fledermäusen auf Grund der Anwesenheit von Insekten bei Befahrung;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Fledermäuse sind auf dem Sattelberg keine beobachtet worden, außerdem sei auf die extrem starke Ortungsfähigkeit der Fledermäuse hingewiesen, die als nachtaktive Wesen mit ihrem Sonar alle Hindernisse, auch bewegte, gut erfassen können;
- Zusammenfassend kann man sagen, dass die gegenständlichen Anlagen keine signifikanten Einflüsse auf die Population der Fledermäuse im Gebiet haben, sowohl auf die sesshaften Spezies, die auf Grund des starken Windes und der Höhenlage nicht sehr zahlreich sind, als auch auf die wandernden, die wahrscheinlich für ihren Zug eine andere Route wählen (siehe Trifolium und Albatros, Fachgutachten über das Projekt zur Realisierung eines Windparks auf dem Sattelberg in der Gemeinde Brenner (BZ), Bozen, November 2010);

Pipistrelli

- viene considerata insufficiente la qualità della documentazione sui pipistrelli, mancherebbe l'analisi della specifica letteratura internazionale e i dati di base sarebbero insufficienti;
- l'importanza internazionale del corridoio del Brennero avrebbe valore anche per la popolazione dei pipistrelli, in quanto sussistono forti indizi e prove per la migrazione;
- sussisterebbe un forte rischio di collisione per pipistrelli a causa della presenza di insetti dovuto a segnalazioni luminose;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Non sono stati avvistati pipistrelli a Sattelberg, inoltre va segnalato il pronunciato senso d'orientamento dei pipistrelli, che da animali notturni grazie al loro sonar sono in grado di rilevare ogni sorta di ostacolo, anche in movimento;
- Conclusioni: Si può quindi ritenere che l'impianto in esame non abbia significativi impatti sulla comunità dei chiroterteri della zona, sia sulle specie sedentarie, non molto abbondanti in conseguenza delle condizioni di forte vento e dell'alta quota, sia per quelle migratorie, le quali presumibilmente utilizzano per i propri spostamenti altre rotte (Trifolium e Albatros, perizia sul progetto di realizzazione di un parco eolico sul Monte Sella al Brennero nel Comune di Brennero (BZ), Bolzano, Novembre 2010);

Tourismus

- Erhebliche regionale Fördermittel zum Ausbau des naturnahen Tourismus würden in Frage gestellt;
- Die einzig erkennbaren Möglichkeiten einer eigenständigen Regionalentwicklung seien gefährdet; die touristischen Grundlagen seien gefährdet;
- Die Windkraftanlagen würden dem Konzept eines sanften alpinen Tourismus zuwiderlaufen und dem Tourismus endgültig den Todesstoß versetzen;
- Die prognostizierten positiven Wirkungen im Tourismusbereich seien nicht nachvollziehbar;
- Das geplante Kriegsmuseum/Informationszentrum könne nicht als touristischer Ausgleich angesehen werden;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Die Behauptung, dass Windräder dem Tourismus den endgültigen Todesstoß versetzen würden, lässt sich durch nichts belegen. Moderne Windanlagen, die einen wesentlichen Beitrag zur Abkehr von den fossilen Energieträgern darstellen, sind kein Feindbild, sondern zeigen den Weg in die zukünftige Energieversorgung, denn sie gehören zu den effizientesten erneuerbaren Energieerzeugern, die man nicht verstecken muss;
- Über den Einfluss von Windkraftanlagen auf den Tourismus siehe die Studie von Mag. Alfred König über Windkraft und Tourismus vom 9.10.2008 betreffend die Wahrnehmung der touristischen Relevanz im Alpenraum;
- Die Einführung des touristischen Programms Eiertour in Südtirol hat gezeigt, dass die Besichtigung von Umwelt- und energieproduzierenden Anlagen modernen und nachhaltigen Zuschnitts, eine touristische Attraktion darstellen, die immer stärker genutzt wird;

Energiewirtschaft, Energieproduktion

- Bei den in der UVS angegebenen 2500 jährlichen Volllaststunden könne von einer überragenden Effektivität ausgegangen werden. Mit den konstanten Windverhältnissen sei der Standort ideal für eine zukünftige Stromversorgung;
- Tirol als Land im Gebirge trage mit der Erzeugung von Strom aus Wasserkraft bereits wesentlich zu den erneuerbaren Energien bei; das Potential in den Alpen stelle die Wasserkraft, nicht die Windkraft dar;
- Die Windkraftanlagen würden einen bedeutenden Beitrag zum „grünen Korridor“

Turismo

- verrebbero messi in dubbio notevoli fondi messi a disposizione per lo sviluppo del turismo sostenibile;
- sarebbero in pericolo le uniche reali possibilità di uno sviluppo regionale autonomo; sarebbero in pericolo le basi turistiche;
- gli impianti eolici sarebbero in netto contrasto con il turismo alpino sostenibile distruggendolo definitivamente;
- le pronosticate ripercussioni positive per il settore turistico non sarebbero condivisibili;
- il previsto museo di guerra/centro d'informazione non potrebbe essere considerato una misura di compensazione;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- L'affermazione che gli impianti eolici infliggerebbero il colpo mortale al turismo, non è dimostrabile. Impianti eolici moderni, che contribuiscono in modo sostanziale al rinuncio alle fonti energetiche fossili, non sono un nemico pubblico bensì indicano il percorso verso future forme di rifornimento energetico, facendo parte delle fonti energetiche rinnovabili più efficienti, che non si debbono nascondere;
- In relazione all'influsso degli impianti eolici sul turismo si veda lo studio di Mag. Alfred König su energia eolica e turismo del 9.10.2008, che si sofferma sulla percezione della rilevanza turistica nell'arco alpino;
- L'introduzione del programma turistico Eiertour in Alto Adige ha dimostrato che la visita ad impianti ambientali ed energetici moderni e sostenibili, rappresentano un'attrazione turistica, che sempre più viene messa in pratica;

Settore energetico, produzione d'energia

- il carico massimo pari a 2500 ore annue indicate nello studio di impatto ambientale costituirebbe un'efficienza eccellente; il sito, a causa del vento costante, sarebbe ideale per una futura produzione di energia elettrica;
- il Tirolo con le sue montagne contribuirebbe già in modo sostanziale alla produzione di energia rinnovabile, attraverso la produzione di energia idroelettrica; il potenziale delle Alpi consisterebbe nella produzione di energia idroelettrica e non in quella eolica;
- gli impianti eolici costituirebbero un importante contributo al cosiddetto

zwischen München und Verona darstellen; mit einer durchschnittlichen 20-30%igen Ausbeute (Werte zwischen 20-70%) der Umwandlung zur Nutzung als „Green Corridor“-tauglicher Energie, würden die Werte weit unter den prognostizierten bleiben;

- Windkraftanlagen am Brenner seien der Beginn der Privatisierung dieser Gebirgslandschaft, wobei das betriebswirtschaftliche Interesse im öffentlichen Interesse dem Naturschutz vorgezogen werde;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Die Studie der Universität Innsbruck zeigt auf, dass der Sattelberg den Standort mit den weitaus besten Windverhältnissen im Alpenraum darstellt. Wenn eine Nutzung der Windkraft sinnvoll erscheint, dann gerade hier, denn an diesem Standort kann mehr Energie durch Windkraft produziert werden als an Standorten im Osten von Österreich und Offshore Parks (siehe Carline Draxl und Georg J. Mayr: meteorological wind energy potential in the Alps using ERA40 and wind measurement Sites in the Tyrolean Alps. Wind Energy Wiley Online Library 2010);
- Südtirol produziert über das Jahr gesehen mehr Strom aus Wasserkraft als es selber verbraucht. Allerdings ist der Energiebedarf im Winter größer, während die Bäche im Winter nur geringe Wassermengen führen, zumal die Niederschläge vorwiegend in Form von Schnee gebunden sind. Deshalb steht in den Wintermonaten zu wenig Strom aus Wasserkraft zur Verfügung; es müssen rund 10-15% des Jahresbedarfs an Strom zugekauft werden. Dieser Strom stammt aus dem verfügbaren Mix von Kohlestrom, Atomstrom usw. Die Strommenge aus Windkraft dagegen ist im Winter höher als im Sommer, weshalb die Windenergie eine gute Alternative zum Stromkauf aus fossilen Energiequellen darstellt;
- Die Gründe am Sattelberg sind in Privatbesitz und werden wirtschaftlich genutzt. Die Erzeugung von Strom aus Windkraft stellt somit keine besondere, neue Art von Privatisierung dar;
- Die Erzeugung von „Ökostrom“ gehört in jeder Phase und jeder Größenordnung in das Konzept des „grünen Korridors“;

Wirtschaft

- Mit finanziellen Einbußen und Schwächung der Betriebe sei zu rechnen; Besucherzahlen im Tourismus würden zurückgehen;
- Aus den getätigten Investitionen für das Projekt seien keine regionalwirtschaftlichen Impulse für das Nordtiroler Wipptal und seine Seitentäler zu erwarten;
- Die Förderpolitik bei Windkraftanlagen führe zu einer Privatisierung der Gewinne unter

„corridoio verde“ tra Monaco e Verona; con uno sfruttamento pari al 20-70% (in media 20-30%) della potenza nel corso della trasformazione in energia del „green corridor“, tali valori rimarrebbero largamente al di sotto di quelli pronosticati;

- la costruzione di un parco eolico al Brennero segnerebbe l'inizio della „privatizzazione“ del paesaggio montano, privilegiando nell'interesse pubblico l'interesse economico ai danni della tutela della natura;
- La Giunta Provinciale precisa a riguardo:
- Lo studio dell'università di Innsbruck dimostra come Sattelberg sia di gran lunga il luogo con le migliori condizioni di vento nell'arco alpino. Se un utilizzo dell'energia eolica risulta ragionevole, allora proprio su questo luogo, avendo il potenziale di produrre più energia eolica che siti nella parte est d'Austria e parchi offshore (si veda Carline Draxl e Georg J. Mayr: meteorological wind energy potential in the Alps using ERA40 and wind measurement Sites in the Tyrolean Alps. Wind Energy Wiley Online Library 2010);
 - L'Alto Adige produce in somma in un anno più energia da centrali idriche di quanto poi ne consumi. Tuttavia il fabbisogno energetico in inverno è superiore, mentre la portata d'acqua nei torrenti in tale periodo è ridotta, in quanto le precipitazioni assumono prevalentemente carattere nevoso. Così nei mesi invernali vi è troppa poca energia idroelettrica a disposizione e ci si vede costretti ad acquistare il 10-15% del fabbisogno annuale, energia che deriva dal mix di fossile, nucleare ecc. L'energia eolica viceversa in inverno è superiore rispetto ai mesi estivi, e costituisce pertanto una buona alternativa all'acquisto di energia da fonti fossili;
 - I terreni a Sattelberg sono di proprietà privata ed economicamente sfruttati. La produzione di energia dal vento non costituisce pertanto una nuova forma di privatizzazione;
 - La produzione di „corrente ecologica“ rientra in ogni fase e in qualsiasi dimensione nel concetto del „corridoio verde“;

Economia

- le aziende subirebbero perdite finanziarie e un indebolimento economico, il numero di turisti diminuirebbe;
- dagli investimenti eseguiti per il progetto in questione non si ricaverebbe alcun impulso per l'economia regionale del Wipptal nordtirolese e le valli circostanti;
- la politica di incentivazione per gli impianti eolici comporterebbe la privatizzazione

gleichzeitiger Sozialisierung der Umwelt-schäden;

- Die geplanten Windkraftanlagen stünden diametral der Sinnhaftigkeit und der Vergabe von entsprechenden EU-Fördermitteln zum grenzüberschreitenden Interreg-Projekt „Rund um die Tribulaune“ entgegen. Beide Projekte würden sich gegenseitig ausschließen;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Für die Errichtung des Windparks am Sattelberg sind keine Fördermittel der öffentlichen Hand vorgesehen, weder für den Bau, noch den Rückbau. Die wirtschaftlichen Impulse für die Nordtiroler Seite sind darin zu sehen, dass ein großer Teil der Windkraftanlagen in Telfs, Tirol, gefertigt werden, was also für Tirol durchaus wirtschaftlich interessant ist, sowohl was die Arbeitsplätze als auch das Know-How betrifft;
- Dass das touristische Aufkommen stark zurückgehen werde, ist eine Ansicht, die durch nichts belegbar ist. Der Tribulaunweg wird vom Projekt nicht betroffen sein;

Allgemeine Auswirkungen; Abwägung

- Insgesamt würden die negativen Auswirkungen des Vorhabens weit schwerer wiegen als die Vorteile der Ökostromerzeugung;
- Der Wertverlust bei Immobilien im Umkreis von 95 km würde bis zu 95% betragen;
- Die Gesamtinteressen der betroffenen heimischen Bevölkerung müssten Berücksichtigung finden;
- Die Errichtung der Anlagen würde eine enorme Belastung der Bevölkerung im Wipptal neben Großbaustellen wie jener des Brennerbasistunnels mit sich bringen;
- Der Bau der Windkraftanlagen würde das Maß des Zumutbaren für die Bevölkerung überschreiten;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Die Frage der Zumutbarkeit ist sehr individuell zu bewerten. Die Auswirkungen durch die erwähnten Baustellen zum BBT stellen ebenso keine besondere Belastung für die Bevölkerung dar, wie es der Bau der Windräder nicht sein wird. Der Wertverlust von Immobilien im Umkreis von fast 100 km - da wären auch Innsbruck und Bozen betroffen - ist eine Aussage, die einer seriösen Grundlage entbehrt; es ist in ganz Europa kein Wertverlust von Immobilien im weiteren Umkreis von Windkraftanlagen bekannt;
- Genügend Ökostrom zu produzieren ist mit

dei guadagni e contemporaneamente la socializzazione dei danni all'ambiente;

- gli impianti eolici progettati sarebbero in netto contrasto con l'intenzione del progetto transfrontaliero Interreg "Rund um die Tribulaune", finanziato con fondi europei. I due progetti si escluderebbero a vicenda;

La Giunta provinciale precisa a riguardo:

- Per la realizzazione del parco eolico a Sattelberg non sono previsti contributi di natura pubblica, sia per quanto riguarda la costruzione che il ripristino. I vantaggi di natura economica per la parte nordtirolese sono da ricercarsi nel fatto che gran parte degli impianti eolici verrà messo a punto a Telfs, Tirolo, aspetto che per il Tirolo si può rivelare interessante sia sul fronte occupazionale che su quello del know-how;
- Che il fattore economico del turismo possa subire pesanti ripercussioni e un'opinione che non ha alcun elemento di prova. Il sentiero Tribulaun non sarà interessato da questo progetto;

Ripercussioni varie, ponderazione

- complessivamente le ripercussioni negative del progetto avrebbero maggiore peso in rispetto ai vantaggi della produzione di corrente ecologica;
- la perdita di valore degli immobili nel raggio di 95 km ammonterebbe al 95%;
- gli interessi complessivi della popolazione locale dovrebbero essere presi in considerazione;
- la costruzione degli impianti costituirebbe un peso enorme per la popolazione del Wipptal oltre a quello dei cantieri per la Galleria di Base del Brennero;
- la costruzione degli impianti eolici costituirebbe un peso insopportabile per popolazione;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Le domande circa la ragionevolezza sono da ritenersi di natura eminentemente soggettiva. Le ripercussioni derivanti dai cantieri per la Galleria di Base del Brennero non costituiscono un particolare aggravio per la popolazione così come non lo sarà la costruzione degli impianti eolici. La svalutazione degli immobili nel raggio di quasi 100 km, in questo caso sarebbero coinvolti anche Innsbruck e Bolzano, costituisce un'affermazione priva di serietà e fondamento; in tutta l'Europa non risulta esservi alcuna sorta di svalutazione di immobili che sorgono nell'ampio raggio di impianti eolici;
- Produrre sufficiente corrente ecologica è

Sicherheit die große Herausforderung der heutigen Zeit, wenn der Klimaveränderung Rechnung getragen werden soll. Die durch CO₂ aus fossilen Brennstoffen hervorgerufene Klimaveränderung wird die Ökologie der Berggebiete weit stärker negativ beeinflussen, als es die vorübergehende Bauphase der Windkraftanlagen ist. Auftauen des Permafrosts sowie Hangrutschungen und die Veränderung der Flora im Gebirge sind der Beweis dafür. Alle Maßnahmen, die diese Einflüsse mindern können, müssen ergriffen werden;

Ausgleichsmaßnahmen

- Weitere Untersuchungen und das Monitoring (Radar u.a.) könnten nicht als Ausgleichsmaßnahmen angesehen werden;
- Ein Radarsystem zur Überwachung des Vogelzuges sei erst in Entwicklungsphase; z.Z. sei noch kein funktionierendes System alpenweit bekannt, weshalb die Möglichkeit der Abmilderung realistisch nicht gegeben sei;
- Die Auswertung der negativen Auswirkungen auf die Avifauna anhand des Vogelradars habe vor Projektgenehmigung zu erfolgen und nicht erst in der Betriebsphase;
- Das Abschalten einzelner Windräder sei aufgrund der Komplexität und der Großräumigkeit des Zugeschehens vollkommen wirkungslos;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Radaranlagen zur Überwachung des Vogelfluges sind z.B. auf allen größeren Flughäfen installiert und arbeiten mit großer Genauigkeit, schnell und zielführend. Ihr Einsatz für die Erhebungen zum Verlauf des Vogelfluges und zur eventuell notwendigen Stilllegung der Windräder bei entsprechenden Situationen ist sinnvoll. Die Tatsache, dass bisher keine solche Anlagen im Alpenraum installiert wurden, bedeutet, dass man dies bisher nicht für notwendig erachtet hat, nicht aber, dass diese nicht funktionieren;

Alternativprüfung, Standortfrage

- Forderung der Nicht-Einsehbarkeit der Windkraftanlagen vom Obernberger See als Minimalforderung im Sinne der Konsultationen;
- Für die Standortfindung seien definierte Kriterien anzuwenden; die vor Ort lebende Bevölkerung sei in die Entscheidungsprozesse einzubinden;
- Es sollte eine Machbarkeitsstudie für Windkraftanlagen einschließlich Standort-eignung erstellt werden;
- Alle rechtskräftig festgelegten Schutzgebiete

con certezza la grande sfida dei tempi moderni, qualora si voglia far fronte ai cambiamenti climatici. I cambiamenti climatici, scaturiti dall'emissione di CO₂ da combustibili fossili, avranno ripercussioni negative sull'ecologia delle zone di montagna ben maggiori di quelle derivanti dalla temporanea fase di lavori per la realizzazione degli impianti eolici. Il disgelo del permagelo come anche i cedimenti dei pendii e i mutamenti della flora in montagna ne sono la conferma. Tutte le misure che possono ridurre queste conseguenze devono essere intrapresi;

Misure di compensazione

- ulteriori rilievi ed il monitoraggio (radar ed altri) non potrebbero essere considerati misure di compensazione;
- un sistema radar per il monitoraggio della migrazione degli uccelli sarebbe ancora in fase di sviluppo; attualmente non esisterebbe alcun sistema funzionante nelle Alpi, per cui non sussisterebbe alcuna realistica possibilità di mitigazione;
- la valutazione delle ripercussioni negative sull'avifauna con un sistema radar dovrebbe essere effettuata prima dell'approvazione del progetto e non soltanto durante la fase di esercizio;
- la disattivazione di singoli impianti, a causa della complessità e dell'ampio spazio impiegato nella migrazione, sarebbe completamente inefficace;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Impianti radar per sorvegliare l'avifauna sono, ad esempio, installati in tutti i principali aeroporti e funzionano con grande precisione, sono veloci ed efficaci. Il loro utilizzo consente di rilevare il volo degli uccelli ed eventualmente prevedere la necessaria disattivazione degli impianti eolici. Il fatto che sino ad oggi impianti del genere non siano stati installati nell'arco alpino, significa che sinora non siano stati ritenuti necessari, non certo che questi non funzionino;

Esame di alternative, ubicazione

- richiesta di non-visibilità degli impianti eolici dal lago Obernberger come richiesta minima nel corso delle consultazioni;
- per l'individuazione del posizionamento degli impianti dovrebbero essere applicati criteri ben definiti; la popolazione locale dovrebbe essere coinvolta nel processo di decisione;
- dovrebbe essere elaborato uno studio di fattibilità per gli impianti che comprenda anche l'idoneità dell'ubicazione;
- tutte le aree sottoposte a tutela, incluse le

und deren Pufferzonen seien Ausschlussgebiete für Windkraftanlagen;

- Es sollte eine nachvollziehbare Alternativprüfung, insbesondere auch im Vergleich mit der Nullvariante und Energieeinsparungsmaßnahmen, durchgeführt werden;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Eine Windanlage muss nicht versteckt werden, sie leistet einen unschätzbaren Wert für den Klimaschutz, somit ist die Einsehbarkeit kein Ausschlussgrund;
- Die vor Ort lebende Bevölkerung ist sehr wohl in den Entscheidungsprozess mit eingebunden worden; in mehreren Bürgerversammlungen ist sie im Detail über das Projekt informiert worden und konnte ihre Meinung dazu äußern;
- Energiesparmaßnahmen sind das oberste Prinzip der Südtiroler Landesregierung, dies ist auch im Klimaplan so festgelegt. Aber die Einsparung allein genügt nicht; wir brauchen mehr erneuerbare Energien, um dem Klimaziel und den zukünftigen Erfordernissen gerecht zu werden;

Methodische/inhaltliche Mängel der UVS

- Die Umweltstudie sei in Bezug auf naturkundliche Inhalte, nach den allgemein geltenden Standards, als unzureichend zu bezeichnen;
- Es fehle der Verweis auf Leitlinien (z.B. betreffend Lebensraum Birkhühner, EU-RL zur Errichtung von Windparks);
- In Anbetracht des unzureichenden Kenntnisstandes aus zoologischer Sicht (Fledermäuse, Vögel) seien die Windkraftanlagen nicht bewilligungsfähig; es seien keine präzisen Aussagen möglich;
- Die Auswirkungen auf Nordtiroler Seite seien nicht beleuchtet worden; es werden überregionale Grundlagen gefordert;
- Die kumulativen Auswirkungen beider Projekte seien nicht berücksichtigt worden;
- Es fehle die Bewertung der Freileitung;
- Die vorhandenen Beobachtungsdaten für Vögel und Fledermäuse auf Nordtiroler Seite seien mehr oder weniger unberücksichtigt geblieben; es bestünden methodische Mängel; die Schlüssigkeit der Angaben sei nicht überprüfbar;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Es geht hier um die Bewertung des gegenständlichen Projektes allein und nicht um die kumulative Wirkung, da jedes Projekt für sich allein bewertet werden muss; Kumulative Bewertungen hätten, falls notwendig, vom Umweltbeirat verlangt werden müssen;

aree cuscinetto, dovrebbero rimanere escluse da tali progetti;

- dovrebbe essere effettuata una valutazione delle alternative condivisibile che comprenda anche l'alternativa zero e le misure di risparmio energetico;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Un impianto eolico non deve essere nascosto, esso assicura un inestimabile valore a tutela del clima, perciò la sua visibilità non è motivo di esclusione;
- La popolazione vivente in loco è stata coinvolta nei processi decisionali, nel corso di diverse assemblee pubbliche è stata informata sui dettagli del progetto ed ha avuto modo di esprimere la propria opinione;
- Misure per il risparmio energetico sono il principio guida che ispira la Giunta Provinciale, ciò è stato anche fissato nel Klimaplan. Ma il solo risparmio non è sufficiente, abbiamo bisogno di più energia rinnovabile per raggiungere il nostro obiettivo climatico ed essere all'altezza delle necessità future;

Difetti metodici/contenutistici dello SIA

- per quanto riguarda i contenuti naturalistici, secondo gli standard in vigore, lo SIA sarebbe insufficiente;
- lo SIA sarebbe privo di indicazioni di linee guida (p.es. per quanto riguarda l'habitat del gallo forcello, direttive della Comunità Europea per la costruzione di impianti eolici);
- in considerazione dell'insufficiente grado di cognizione per quanto riguarda la zoologia (pipistrelli, uccelli), il progetto non è da approvare; non sarebbe possibile rilasciare affermazioni precise;
- le ripercussioni sul territorio austriaco non sarebbero state esaminate; si richiedono basi sovraregionali;
- non sarebbero stati considerati gli effetti cumulativi dei due progetti;
- non sarebbe stata eseguita la valutazione delle linee elettriche aeree;
- non sarebbero stati considerati sufficientemente i dati disponibili sugli uccelli e pipistrelli nel nordtirolo; sussisterebbero difetti metodici; non sarebbe possibile verificare la coerenza dei dati;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Nel caso in questione ci si sofferma unicamente sulla valutazione del presente progetto e non sull'effetto cumulativo, visto che ogni progetto deve essere valutato nella sua singolarità; Effetti cumulativi avrebbero dovuti essere richiesti, se necessario, dal Comitato ambientale;

- Ein zweites vorliegendes Projekt der Pflerscher Energiegenossenschaft wurde zurückgenommen;
- Die Erhebungen über den Vogelzug wurden nach geltenden wissenschaftlichen Kriterien über ein Jahr lang durchgeführt. Aus diesen Daten können keine gravierenden negativen Einflüsse abgeleitet werden. Wenn der Vogelzug über den Sattelberg bewertet wird, gilt das für den Anflug von Südtiroler wie von Nordtiroler Seite, und zwar für alle vorkommenden Vögel. Vögel, die in diesem Zeitraum nicht beobachtet wurden, konnten nicht bewertet werden;
- Dass die Unterlagen ausreichend zur Bewertung durch den Umweltbeirat sind, ist in den Prämissen festgehalten;

Verfahrensrechtliche Bedenken

- Beim Brennergebiet handle es sich de facto um ein Vogelschutzgebiet gemäß FFH-Richtlinie;
- Es wird eine nachvollziehbare, wider spruchsfreie Begründung für den Fall gefordert, dass die Südtiroler Landesregierung die Meinung nicht teilt, dass auf Grund des derzeitigen mangelhaften Kenntnisstandes hinsichtlich avifaunistischer Auswirkungen, keine Genehmigungsfähigkeit vorliegt;
- Es wird Anhörungsrecht für die Gemeinde Obernberg für die 2. Phase gefordert;
- In den Projekten sei keine strategische Zielsetzung, die die Interessen der Bevölkerung verfolgt, zu erkennen; Projekte seien der strategischen Umweltprüfung zu unterziehen;
- Es fehle eine nachvollziehbare Gegenüberstellung der energiewirtschaftlichen Vorteile zum ökologischen Schaden;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Dem Umweltbeirat steht es nicht zu, der Landesregierung Vorschriften zu machen;
- Aufgrund der geltenden Bestimmungen ist die strategische Umweltprüfung lediglich für Pläne und Programme, nicht aber für Einzelprojekte, vorgesehen (L.G. Nr. 2/2007);
- Die Erzeugung von CO₂-neutralem, erneuerbarem Strom ist eine strategische Entscheidung der Landesregierung, wie im Klimaplan festgehalten. Oberstes Prinzip ist es, die Abhängigkeit von fossilen Energieträgern möglichst zu verringern, den CO₂-Ausstoß zu reduzieren und somit den strategischen Zielen des Landes, des Staates und der Europäischen Union nachzukommen, um langfristig die Atmosphäre und unseren Lebensraum zu schützen;

Rechtliche Bedenken

Der Schutz des Vogelzuges liege aufgrund der einschlägigen EU-Richtlinien

- Un secondo progetto presentato dal Consorzio energetico Val di Fleres è stato ritirato;
- La rilevazione sull'avifauna si è sviluppata sulla base di criteri scientifici per oltre un anno. Alla luce di questa rilevazione non emergono condizionamenti negativi di particolare gravità. Nell'analisi del transito degli uccelli su Sattelberg si valuta il volo di tutti i tipi di uccelli, provenienti sia da sud che da nord. Uccelli che in questo arco temporale non sono stati osservati non potevano essere valutati;
- Che la documentazione risulti esauriente per la valutazione da parte del Comitato ambientale, è già stato confermato nelle premesse;

Dubbi procedurali

- l'area del Brennero costituirebbe di fatto una zona di tutela per gli uccelli ai sensi della direttiva CE fauna flora habitat;
- si richiede una motivazione condivisibile e senza contraddizioni, qualora la Giunta Provinciale di Bolzano non sia dell'avviso che a causa dell'insufficiente grado di cognizione per quanto riguarda le ripercussioni sull'avifauna, non sussistono i presupposti per un'approvazione;
- si richiede il diritto di audizione per il comune di Obernberg per la 2a fase;
- non sarebbe individuabile alcun obiettivo strategico nell'interesse della popolazione rurale; i progetti dovrebbero essere sottoposti alla valutazione ambientale strategica;
- non sarebbe stato eseguito un confronto condivisibile tra i vantaggi energetici economici ed i danni ecologici;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Al Comitato ambientale non compete impartire prescrizioni alla Giunta Provinciale;
- La valutazione ambientale strategica ai sensi delle norme vigenti è prevista unicamente per piani e programmi, ma non per singoli progetti (L.P. 2/2007);
- La produzione di energia rinnovabile, neutra per quanto riguarda l'emissione di CO₂, costituisce una decisione strategica della Giunta Provinciale, come definita nel Klimaplan. Principio prioritario è rendersi quanto più possibile indipendenti dalle fonti energetiche fossili, ridurre l'emissione di CO₂ ed in tal modo perseguire gli obiettivi strategici della Provincia, dello Stato e dell'Unione Europea al fine di salvaguardare a lungo termine l'atmosfera e il nostro spazio vitale;

Dubbi giuridici

- la tutela della migrazione

im europäischen Interesse und stehe im Widerspruch zu den wirtschaftlichen Interessen der Windkraftbetreiber;

- Es wird die Forderung einer Verträglichkeitsprüfung für das Natura-2000-Gebiet Valsertal erhoben, da erhebliche Auswirkungen auf die dortigen Vogelbestände anzunehmen sind;
- Transporte und Wartungsarbeiten würden im Winter über das Landschaftsschutzgebiet in Tirol erfolgen, wofür eine naturschutzrechtliche Bewilligung notwendig sei; dies gelte auch für die Auswirkungen der Bauarbeiten (Lärmaufkommen) auf das dieses Gebiet. Diese Auswirkungen würden den Zielen des Schutzgebietes zuwiderlaufen;
- Eine Genehmigung der Projekte laufe den Zielsetzungen der Landschaftsschutzkonvention diametral entgegen und bedeute eine Nichtbeachtung der von Italien ratifizierten Konvention; Windkraftanlagen würden im Widerspruch zur Alpenkonvention stehen;
- Die rechtskonforme Umsetzung der Richtlinie 85/337/EWG wird in Frage gestellt, da das Gutachten des Umweltbeirates der Bevölkerung vor der Entscheidung der Landesregierung zur Kenntnis zu bringen sei;
- Die Anlagen seien aus der Sicht der Raumplanung als kritisch zu betrachten;

Die Landesregierung stellt dazu fest:

- Da das Valsertal nicht an den Sattelberg angrenzt, muss dieses nicht in die nähere Bewertung miteinbezogen werden;
- Windkraftanlagen stehen nicht im Widerspruch zur Alpenkonvention (siehe Art. 6 des Energieprotokolls), denn die Unterlassung aller möglichen Maßnahmen zum Klimaschutz würde die Landschaft stärker verändern und in Mitleidenschaft ziehen als der Bau von Windkraftanlagen. Die Auswirkungen des Klimawandels sind bereits jetzt im Alpenraum spürbar und stärker ausgeprägt als im Flachland;
- Beim Gutachten des Umweltbeirates handelt es sich um ein beratendes Gutachten für die Landesregierung. Eine spezifische Veröffentlichung dieses Gutachtens ist von den geltenden Landesbestimmungen nicht vorgesehen. Dies stellt keinen Widerspruch zu den einschlägigen EU-Richtlinien dar. Übrigens ist über das Gutachten des Umweltbeirates sehr wohl in verschiedenen Medien berichtet worden und es sind dazu Stellungnahmen abgedruckt worden;
- Inwiefern die Windkraftanlagen aus der Sicht der Raumordnung kritisch zu betrachten seien, ist nicht nachvollziehbar;

dell'avifauna sarebbe nell'interesse europeo in base alle direttive CE corrispondenti, e sarebbe in contrasto con gli interessi economici dei gestori degli impianti eolici;

- si richiede che venga eseguita la valutazione di incidenza natura 2000 per la zona "Valsertal", in quanto si prevedono notevoli ripercussioni sull'avifauna ivi esistente;
- il trasporto ed i lavori di manutenzione d'inverno verrebbero eseguiti attraverso la zona di tutela paesaggistica sul versante nordtirolese; sarebbe quindi indispensabile una relativa autorizzazione paesaggistica, anche per quanto riguarda le ripercussioni dei lavori di costruzione (rumore) su questa zona. Questi impatti sarebbero in contrasto con gli obiettivi della zona vincolata;
- l'approvazione dei progetti sarebbe in netto contrasto con gli obiettivi della convenzione sulla tutela del paesaggio e costituirebbe un'inosservanza della convenzione ratificata dall'Italia; impianti eolici sarebbero in contrasto con la convenzione sulle Alpi;
- viene messa in dubbio la corretta attuazione della direttiva 85/337/CEE, in quanto il parere del Comitato ambientale dovrebbe essere messo a conoscenza della popolazione prima della decisione della Giunta Provinciale;
- gli impianti sarebbero discutibili dal punto di vista urbanistico;

La Giunta Provinciale precisa a riguardo:

- Considerato che il Valsertal non confina direttamente con Sattelberg, non si deve procedere ad inserire la vallata in questione nella valutazione dettagliata;
- Impianti eolici non sono in contrasto con la Convenzione delle Alpi (vedasi art. 6 del protocollo energia), poiché l'omissione di tutte le possibili misure a tutela del clima, modificherebbe e comprometterebbe maggiormente il paesaggio di quanto lo faccia la costruzione di impianti eolici. Le conseguenze derivanti dal cambiamento climatico sono già visibili nell'arco alpino e più evidenti che in pianura;
- Il parere del Comitato ambientale costituisce un parere consultivo per la Giunta Provinciale. Le norme provinciali non prevedono una pubblicazione specifica di tale parere, fatto che non è in contrasto con le corrispondenti direttive UE. Inoltre va segnalato che sono stati numerosi i media che si sono soffermati sul parere del Comitato ambientale e non sono mancate le prese di posizione;
- Non è condivisibile l'affermazione che gli impianti eolici siano da considerare elementi di criticità dal punto di vista dell'urbanistica;

Das Urteil des Umweltbeirates

Der Energieertrag des Windparks wird in den Projektunterlagen mit 111 Mio. kWh/a (=111 GWh/a) angegeben. Dieser Wert entspricht ca. 1,8% der gesamten Stromproduktion in Südtirol. Nachdem es sich um die Nutzung von regenerativen Energiequellen handelt, dürfte eine CO₂-Einsparung von 84.000 Tonnen CO₂-eq/Jahr erzielt werden. Diesem positiven Aspekt, welcher sicherlich den Zielsetzungen der europäischen, nationalen und regionalen Energiepolitik entspricht, stehen aber folgende gravierende und nicht vertretbare negative Auswirkungen auf die Umwelt gegenüber:

Auch wenn für den Transport der Anlagenteile und Baustoffe eine Materialeilbahn vorgesehen ist und bereits eine rund 9 km lange Zufahrtsstraße besteht, ist ein massiver Ausbau (Verbreiterung der Trasse und zahlreiche Maßnahmen zur Befestigung) notwendig, wobei die in der UVS angegebenen Ausbaumaßnahmen in Anbetracht der Dimension und des Gewichtes der Transportfahrzeuge unterschätzt erscheinen. Zudem ist im Bereich der Anlagen eine Neutrassierung bzw. ein massiver Ausbau von ca. 6,5 km bzw. 4,4 km Straßenlänge notwendig, wobei diese Straßen von allen Baustellenfahrzeugen wie Kran, Schwertransporter (zum Transport der Turmsegmente und Rotorblätter) mit einem maximalen Gewicht von über 100 Tonnen befahrbar sein müssen und entsprechende Breite (min 4,5 m), Kurvenradien (30 m), Längsneigungen und Tragfähigkeit aufweisen müssen. Der gesamte Ausbau mit der Errichtung der zentralen Baustelle erfordert Erdbewegungsarbeiten von rund 65.000 m³ und die Errichtung von ca. 4 km langen, bis zu 6 m hohen Stützmauern und ca. 300 m talseitigen Pfahlgründungen.

Bei jeder einzelnen Windkraftanlage ist für die Montage der Anlagen die Errichtung einer ebenen Baustellenfläche von ca. 900 bis 1.600 m² notwendig (insgesamt ca. 3 ha). Auch wenn diese Montageflächen nach Abschluss der Arbeiten teilweise zurückgebaut werden können, sind Erdbewegungsarbeiten im Ausmaß von 20.000 m³ notwendig. Für jede Anlage ist ein Betonfundament mit einem Volumen von bis zu 300 m³ erforderlich. Auf Grund der Hochgebirgslage ist ein Rückbau mit Begrünung nur in begrenztem Maß und über lange Zeiträume möglich.

Durch die Bauarbeiten werden mehrere Feuchtgebiete, die als solche als prioritär schutzbedürftig gelten, zerstört. Eine Wiederherstellung nach Abschluss der Bauarbeiten erscheint aus naturschutzfachlicher Sicht nicht machbar.

Il giudizio del Comitato ambientale

Nella documentazione presentata la rendita d'energia del parco eolico è indicata con 111 GWh/anno. Tale valore corrisponde al 1,8% della produzione complessiva energetica in Alto Adige. Poiché trattasi di produzione di energia rigenerativa, il risparmio di CO₂ è pari a 84.000 tonnellate CO₂-eq/anno. A tale aspetto positivo, che sicuramente corrisponde agli obiettivi della politica europea, nazionale e regionale, si contrappongono le seguenti ripercussioni negative e non sostenibili sull'ambiente:

Anche se per il trasporto degli impianti e dei materiali è prevista una teleferica ed è a disposizione una strada d'accesso esistente lunga 9 km, si rende necessaria una massiccia sistemazione della stessa (allargamento del tracciato e numerose misure di consolidamento). Tali misure di sistemazione indicate nello SIA, in considerazione delle dimensioni e del peso dei mezzi di trasporto, appaiono sottovalutate. Inoltre nell'ambito degli impianti si rende necessaria la costruzione rispettivamente la sistemazione massiccia di ca. 6,5 km rispettivamente 4,4 km di strade. Le strade vengono percorse da tutti i mezzi di trasporto (gru, camion pesanti per il trasporto dei segmenti delle torri e delle pale eoliche) con un peso massimo che supera 100 tonnellate e devono quindi avere caratteristiche necessarie, come larghezza min. di 4,5 m, raggio di curva 30 m, con relativa inclinazione e capacità di portata. L'intera sistemazione con la realizzazione del cantiere principale richiede movimento di terreno nella misura di 65.000 mc, nonché la costruzione di muri di sostegno alte 6 m su un tratto lungo 4 km e ca. 300 m pali di sostegno sul lato a valle.

Per il montaggio di ogni singolo impianto eolico si rende necessaria un'area di cantiere piana con un'estensione di ca. 900 fino a 1.600 mq (complessivamente ca. 3 ettari). Anche se a fine lavori, tali aree di cantiere possono essere ripristinate parzialmente, sono necessari movimenti di terra pari a 20.000 mc. Per ogni singolo impianto deve essere realizzato un fondamento in calcestruzzo con un volume fino a 300 mc. A causa dell'altitudine il ripristino dello stato originario con rinverdimento dell'area è solo limitatamente possibile e ciò nell'arco di un lungo periodo.

A causa dei lavori vengono distrutte alcune zone umide considerate da tutelare prioritariamente. Dal punto di vista naturalistico un ripristino a fine lavori non appare fattibile.

Durch die Dimension (Nabenhöhe 60 m, Turmdurchmesser 4 m, Rotordurchmesser 70 m) und exponierte Position der Anlage ist der Windpark von den Berggebieten in weitem Umkreis sichtbar. Betroffen sind auch ca. 25 km² des angrenzenden Landschaftsschutzgebietes auf österreichischem Staatsgebiet. Zudem sind die Anlagen teilweise auch vom besiedelten Gebiet sichtbar (z.B. von Sterzing, Gossensaß, Gries am Brenner). Das Brennergebiet stellt eine einmalige Landschaft mit besonderem ökologischem Wert dar. Durch die Errichtung des Windparks verliert die Landschaft an Attraktivität und wird als Naherholungsgebiet (bekanntes Naherholungs- und Skigebiet) stark entwertet. Es kommt zum Verlust der Maßstäblichkeit in einer almwirtschaftlich genutzten Naturlandschaft. Ein Rückbau ohne irreversible Schäden in der Natur ist nicht mehr möglich, falls sich der Betrieb der Anlagen zu einem späteren Zeitpunkt, z.B. aufgrund der veränderten Marktbedingungen oder aufgrund neuer Technologien, als nicht rentabel erweisen sollte.

Das Gebiet rund um den Brennerpass ist der niedrigste Passübergang am Alpenhauptkamm und stellt daher eine Vogelflugroute von internationaler Tragweite (Frühlings- und Herbstflug) dar. Dieser Sachverhalt wird auch in der UVS bestätigt. Die maximalen Durchzugsraten für den alpenquerenden nächtlichen Vogelzug werden mit mehr als 5.000 MTR (=Anzahl der Vögel pro Stunde und Kilometer Breite) angegeben, wobei der Hauptzug im Gefahrenbereich der Windkraftanlagen stattfindet und somit als problematisch eingestuft wird. Die Studie bestätigt auch ein erhöhtes Vogelschlagrisiko für die bei Tag ziehenden Vogelarten, besonders bei schlechter Witterung. Die EU-Vogelschutzrichtlinie verpflichtet die Mitgliedsstaaten zum Schutz der Vogelzugstrouten. Auch im Artikel 9, Absatz 2 des Landesjagdgesetzes Nr. 14/1987 verpflichtet sich die Landesregierung, entlang der von den Zugvögeln benutzten Routen, Wildschutzgebiete auszuweisen, die entsprechend den ökologischen Erfordernissen zur Erhaltung und Pflege der natürlichen Lebensräume der Vogelfauna beitragen. Die Realisierung des Projektes steht im eindeutigen Widerspruch zu diesen Schutzverpflichtungen. Die in der UVS aufgezeigten Maßnahmen zur Verminderung des Vogelschlagrisikos (z.B. Radarüberwachung) erscheinen aufgrund der internationalen Bedeutung als Flugkorridor, des witterungsbedingt unterschiedlichen Flugverhaltens und der Großräumigkeit des Flugaufkommens, nicht geeignet, um den

Per la dimensione (altezza del mozzo 60 m, diametro della torre 4 m, diametro del rotore 70 m) e la posizione esposta degli impianti, il parco eolico è visibile dalle zone di montagna in un largo raggio. Sono interessati anche ca. 25 km² della zona sottoposta a tutela paesaggistica su territorio austriaco. Inoltre gli impianti sono visibili da zone abitate (p.es. da Vipiteno, Colle Isarco, Gries am Brenner). La zona del Brennero costituisce un paesaggio straordinario di particolare pregio ecologico. Con la costruzione del parco eolico, il paesaggio perde attrattività e subisce un forte deprezzamento come zona ricreativa (nota zona ricreativa nelle immediate vicinanze e zona sciistica). Nel paesaggio naturale utilizzato a pascolo avviene una perdita di proporzionalità. Il ripristino dello stato originario senza danni irreversibili alla natura non vi è più possibile, qualora mutate condizioni di mercato o lo sviluppo di nuove tecnologie rendessero gli impianti non più redditizi.

La zona attorno al passo del Brennero è il valico più basso nell'arco alpino e costituisce per questo motivo una rotta di migrazione dell'avifauna (primavera ed autunno) d'importanza internazionale. Tale fatto viene confermato anche nello SIA. La massima quota di passaggio notturno per gli uccelli migratori nell'arco alpino è indicato con 5.000 MTR (=numero di uccelli per ora sulla larghezza di un chilometro), specificando che il passaggio principale avviene nella zona di pericolo in prossimità degli impianti eolici e deve quindi essere considerato problematico. Lo studio conferma anche un elevato rischio di abbattimento di uccelli migratori di giorno, soprattutto in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli. La direttiva CE per la protezione degli uccelli impegna gli Stati Membri a garantire la tutela delle rotte di migrazione principali dell'avifauna. Anche ai sensi dell'art. 9, comma 2 della legge provinciale sulla caccia n. 14/1987, la Giunta Provinciale si impegna ad istituire oasi di protezione lungo le rotte di migrazione dell'avifauna che contribuiscono al mantenimento ed alla cura, in base alle esigenze ecologiche, degli habitat dell'avifauna. La realizzazione del progetto è in evidente contrasto con tali obblighi di protezione. Le misure indicate nello SIA per mitigare il rischio di abbattimento degli uccelli (p.es. monitoraggio radar), in considerazione dell'importanza internazionale del corridoio di migrazione, del differente comportamento di volo determinato dalle condizioni meteorologiche e della vastità della formazione di volo, non è ritenuto idoneo a garantire la protezione dell'avifauna migratrice.

Schutz der Zugvögel zu garantieren. Das vom Projekt betroffene Gebiet stellt einen typischen alpinen Lebensraum dar, wo typisch alpine Vogelarten vorkommen. Zu erwähnen sind in erster Linie das Birkhuhn, das Steinhuhn, das Schneehuhn und der Steinadler. Es handelt sich um streng geschützte Vogelarten, sowohl auf nationaler wie auf europäischer Ebene (Anhang I der Vogelschutzrichtlinie 2009/147/EG). Das betroffene Gebiet ist für diese Arten besonders günstig, da diese Vögel, je nach Jahreszeit zwischen den nordexponierten Lagen auf österreichischer Seite und den südexponierten Lagen auf Südtiroler Seite wechseln können. Durch die Realisierung der Windkraftanlagen, Freileitungen und der Materialseilbahn (in der Bauphase) werden die Lebensräume der gesamten Fauna des Gebietes unwiederbringlich beeinträchtigt. Auch der Schattenwurf und die Lärmemission der Anlagen tragen zur nachhaltigen Veränderung der Lebensräume bei. Art. 4 der Richtlinie 2009/147/EG lautet: „Auf die in Anhang I aufgeführten Arten sind besondere Schutzmaßnahmen hinsichtlich ihrer Lebensräume anzuwenden, um ihr Überleben und ihre Vermehrung in ihrem Verbreitungsgebiet sicherzustellen.“

Im Projektgebiet kommen auch Fledermäuse vor. Dies wird im UV-Bericht bestätigt. Alle Fledermäuse gelten als besonders geschützt und Windenergieanlagen stellen für diese Tiere ein erhöhtes Risiko dar.

Der in der Genehmigungsphase vorgelegte Alternativvorschlag, welcher im Wesentlichen eine geringfügige Reduktion der Anzahl der Anlagen und die unterirdische Verlegung eines Teils der Hochspannungsleitung vorsieht, kann die oben ausgeführten erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt nicht wesentlich vermindern. Somit würde bei nahezu gleich bleibender Schwere der Eingriffe lediglich die alternative Energieproduktion und damit die CO₂-Einsparung wesentlich reduziert.

Aus diesen Gründen ist der Umweltbeirat der Meinung, dass die produzierte Energiemenge und die erzielte CO₂-Einsparung in keiner Weise die oben angeführten negativen Auswirkungen auf die Umwelt rechtfertigen können. Die Windkraft stellt zweifellos eine der wichtigsten Alternativen zu den fossilen Energieträgern dar, ihr Einsatz ist aber nur dort sinnvoll, wo die Errichtung der Anlagen ohne großen Erschließungsaufwand errichtet werden kann, sich die Auswirkungen auf die Natur und das Landschaftsbild in Grenzen halten, ein entsprechendes Windpotential vorhanden ist und ein späterer Rückbau ohne

L'area circoscritta dal progetto rappresenta un tipico habitat alpino, nel quale sono presenti tipici uccelli alpini. Da menzionare in primo luogo sono gallo forcello, coturnice, pernice ed aquila. Si tratta di tipi di uccelli sottoposti a rigida tutela, sia a livello nazionale che a livello europeo (allegato I della direttiva uccelli 2009/147/CE). L'area interessata è particolarmente idonea per queste specie, in quanto possono spostarsi a seconda della stagione dalla parte austriaca, esposta a nord, verso il lato sudtirolese, esposto a sud. Con la realizzazione degli impianti eolici, linee elettriche aeree e la teleferica (nella fase di cantiere) l'habitat dell'intera fauna viene irrimediabilmente danneggiato. Anche la creazione di zone d'ombra ed le emissioni di rumore degli impianti comportano una persistente modifica degli habitat. L'art. 4 della direttiva 2009/147/CE stabilisce: "Per le specie elencate nell'allegato I sono previste misure speciali di conservazione per quanto riguarda l'habitat, per garantire la sopravvivenza e la riproduzione di dette specie nella loro area di distribuzione."

L'area interessata è anche l'habitat di pipistrelli. Ciò viene confermato anche dallo SIA. Tutti i pipistrelli godono di particolare protezione e gli impianti eolici costituiscono un elevato rischio per tali animali.

La proposta alternativa presentata durante la procedura di VIA, che in sostanza prevede una lieve riduzione del numero degli impianti ed il parziale interrimento della linea ad alta tensione, non è in grado di minimizzare sostanzialmente le succitate ripercussioni negative sull'ambiente. Rimanendo quindi pressoché invariata la gravità degli impatti, si ridurrebbe solamente la produzione di energia alternativa e di conseguenza il risparmio di CO₂.

Per tali motivi il Comitato ambientale ritiene che la quantità d'energia prodotta ed il risparmio di CO₂ non giustificano in alcun modo le ripercussioni negative sopra descritte. L'energia eolica costituisce sicuramente un'importante alternativa alle fonti energetiche fossili, il suo impiego è però ragionevole solo dove la realizzazione degli impianti è possibile senza massicci interventi per l'urbanizzazione, le ripercussioni negative sulla natura ed il quadro paesaggistico sono limitate, sussiste un relativo potenziale di vento, ed un ripristino dello stato originario è possibile senza danni irreversibili alla

irreversible Schäden für Natur und Landschaft möglich ist. Der Alpenraum erfüllt diese Bedingungen nicht und ist daher für die Nutzung der Windenergie nicht geeignet. Der Alpenraum leistet aber für den Umstieg auf die regenerativen Energiequellen bereits einen wesentlichen Beitrag durch die Nutzung der Wasserkraft. Auch aus der Sicht der Zielsetzungen der europäischen Energiepolitik erscheint die Errichtung von einigen wenigen Anlagen im Alpenraum mit sehr hohem Erschließungsaufwand und entsprechend schwerwiegenden Umweltauswirkungen, nicht vertretbar.

Die Landesregierung stellt dazu fest:

Nach Einsicht in das negative Gutachten des Umweltbeirates Nr. 10/2011 vom 24.08.2011, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes kommt die Landesregierung zu folgender Bewertung:

Es gibt laut Urteil des Umweltbeirates drei vorrangige Themenbereiche der Umweltbeurteilung:

1. Die landschaftliche Beeinträchtigung im sensiblen Alpenraum mit entsprechenden irreversiblen Schädigungen, vor allem während der Bauphase, aber auch in der Betriebsphase;
2. Der Vogelflug, der durch die Anlagen massiv gestört würde, vor allem jener der Zugvögel; aus diesem Grund werden viele Befürchtungen diesbezüglich geäußert;
3. Die CO₂-Problematik, wobei das Einsparpotential an CO₂ nicht ausreichend sei, um die irreversiblen Landschaftsschäden zu rechtfertigen.

Ad 1. Eine Beeinträchtigung der Landschaft während der Bauphase ist durchaus gegeben. Sie bezieht sich zum Einen auf die Maßnahmen zur Befestigung der bestehenden Straße für den Transport jener Bauteile, die anders nicht auf den Berg gebracht werden können. Hier müssen die Arbeiten auf das notwendigste Maß beschränkt bleiben, und nach dem Transport sind die Straßen sofort wiederzubegrünen, wie es der Höhenlage entspricht. Dies betrifft vor allem die Spitzkehren, die verlängert werden müssen, um die Transporte zu gewährleisten. Die Errichtung von steinverkleideten Stützmauern ist nur auf dem Plateau, nicht auf der Zufahrtsstrasse notwendig. Sie werden nur an wenigen Stellen notwendig und können eine Höhe bis zu 6 m erreichen. Diese Stellen sind im Projekt detailliert ausgewiesen.

Die Gegend ist bereits anthropogen geprägt durch die Bewirtschaftung der Almen, durch die vorhandenen Bunkeranlagen und Kasernen aus der Kriegszeit und die bereits

natura e il paesaggio. Nell'arco alpino tali presupposti non vengono soddisfatti e quindi le Alpi non sono adatte per l'utilizzo dell'energia eolica. L'arco alpino sostiene già un importante contributo al passaggio a fonti energetiche rigenerative con la produzione di energia idroelettrica. Anche dal punto di vista della politica energetica europea, la costruzione di pochi impianti eolici nell'arco alpino con dispendio di mezzi e massicci interventi, che comportano pesanti ripercussioni negative sull'ambiente, non è sostenibile.

La Giunta Provinciale precisa quanto segue:

Visto il parere negativo n. 10/2011 del 24.08.2011 del Comitato ambientale relativamente alla compatibilità ambientale del progetto in oggetto, la Giunta Provinciale esprime le seguenti valutazioni:

Secondo il giudizio del Comitato ambientale esistono tre aspetti prioritari nella valutazione ambientale:

1. compromissione paesaggistica nell'arco alpino sensibile con relativi danni irreversibili, prevalentemente durante la fase di costruzione, ma anche in fase di esercizio;
2. l'attività dell'avifauna, soprattutto degli uccelli migratori, verrebbe fortemente compromessa dalla presenza degli impianti; per questo motivo si esprimono molti timori in tal senso;
3. la problematica legata alle emissioni di CO₂; la riduzione delle emissioni di CO₂ non giustificerebbe sufficientemente i danni irreversibili al paesaggio.

Ad 1. La compromissione paesaggistica durante la fase di costruzione è un dato di fatto; ci si riferisce da una parte ai provvedimenti per l'adeguamento delle strade esistenti al trasporto del materiale di costruzione, che altrimenti non potrebbe essere trasportato in quota. Questi lavori devono essere ridotti al minimo indispensabile, e al termine dei trasporti le strade devono essere immediatamente rinverdite in maniera appropriata. Questo riguarda soprattutto i tornanti, che devono essere allungati per poter garantire il passaggio. La costruzione di muri di sostegno in cemento rivestiti di pietra naturale, sarà necessaria solamente in sommità, e non sulla via di accesso. I muri di sostegno saranno necessari solamente in pochi punti e potranno raggiungere anche i 6 metri di altezza. Questi punti sono contrassegnati dettagliatamente nel progetto.

La zona risulta già antropizzata dall'attività delle malghe, dalla presenza di bunker e caserme dei tempi di guerra e dalla strada

bestehende Auffahrtsstraße. Der Baustellenbereich wird während der Bauphase in Mitleidenschaft gezogen und hat auch eine erhebliche Dimension, wie im Projekt angegeben, doch ist diese Beeinträchtigung reversibel bis auf die verbleibenden Verbindungsstraßen zwischen den Windrädern und die Sockel der Anlagen. Bei Baubeginn müssen die Grasnarben abgehoben und nach erfolgten Arbeiten wieder aufgelegt werden, wie es der Stand der Technik bei solchen Vorhaben ist. Unmittelbar nach Beendigung der Arbeiten müssen die Begrünungen bzw. die Rückbauarbeiten durchgeführt werden. Die zu bewegenden Erdmassen sind von geringerem Ausmaß als sie normalerweise bei der Errichtung von Skipisten in dieser Höhenlage erforderlich sind. Erdmassen werden nur intern verschoben, nicht jedoch ab- oder zutransportiert.

Es hat sich besonders an der gegenüberliegenden, östlichen Talseite des Sattelbergs (Hühnerspiel, Zirog) gezeigt, dass die Natur auch in dieser Höhe eine hohe Regenerationsfähigkeit besitzt, und dass daher aufgelassene bewirtschaftete Gebiete, Skipisten und auch Betonsockel von Aufstiegsanlagen wieder in kurzer Zeit zurückerobert werden. Die Irreversibilität von Schäden ist deshalb nicht gegeben. Zufahrtswege zu den einzelnen Anlagen werden auch in Zukunft erhalten bleiben, in der Form, wie es bei Almwegen üblich ist.

Die Einsichtigkeit der Anlagen, auch aus weiterer Entfernung, ist kein Ausschließungsgrund für die Errichtung von Windkraftanlagen. Windparks müssen dort errichtet werden, wo Wind in ausreichender Menge und Konstanz vorhanden ist. Die Landesregierung hat diesbezüglich als Kriterien einen unteren Grenzwert von 6 m/sec mittlere Windgeschwindigkeit festgelegt und die Errichtung in der Nähe bewohnter Gebiete untersagt.

Eine kumulative Betrachtung der Auswirkungen dieses Projektes kann nur dann erfolgen, wenn weitere ähnliche Projekte in der Nähe zur Diskussion stehen, was derzeit nicht der Fall ist.

Ad 2. Den Befürchtungen zur Störung des Vogelfluges wird ein breiter Raum gewidmet und es werden solche angeführt, die durch keine bekannte wissenschaftliche Erhebung untermauert werden. Es gibt weltweit keine wissenschaftliche Studie, welche solche gravierende Beeinträchtigungen nachweisen würde. Kollisionen von Vögeln mit Gebäuden, Autos oder anderen Hindernissen sind in weitaus höherem Maße gegeben als Kollisionen mit Windrädern. Selbstverständlich ist der Schutz der

di accesso già esistente. Il cantiere sarà sicuramente impattante durante la fase di costruzione, come da progetto avrà una notevole dimensione, ma questo impatto sarà in ogni caso reversibile, ad esclusione delle strade di collegamento fra gli aerogeneratori e le fondazioni dei generatori. All'inizio dei lavori devono essere rimosse le zolle di erba che a fine lavori devono essere ripristinate come da stato iniziale, così come previsto per progetti di questo tipo. Alla fine dei lavori devono essere immediatamente avviati gli interventi di rinverdimento e ripristino.

I movimenti terra previsti sono di dimensione inferiore rispetto a quella solitamente necessaria per la costruzione di piste da sci. I movimenti terra riguarderanno solo spostamenti interni all'area di cantiere, senza asporto o fornitura di alte zone.

È possibile notare soprattutto sulla vallata orientale opposta a Sattelberg (Hühnerspiel, Zirog), che anche a questa altezza la natura vanta un'alta capacità di rigenerazione ed è quindi in grado di riappropriarsi in breve tempo sia di aree abbandonate, sia di piste da sci che anche di fondazioni in cemento di vecchi impianti di risalita. Per questo motivo, non sussiste un'irreversibilità dei danni. Le vie di accesso ai singoli impianti saranno mantenute quindi anche in futuro, con caratteristiche di strade di accesso alle malghe.

La visibilità degli impianti, anche a distanza, non è causa di esclusione per la costruzione di impianti eolici. Parchi eolici devono essere costruiti dove esistono condizioni di ventosità sufficienti. Al riguardo la Giunta Provinciale ha stabilito un valore limite inferiore di 6 m/sec per la velocità media del vento e ha vietato la costruzione di impianti eolici nei pressi di centri abitati.

Un'osservazione cumulativa dell'impatto di questo progetto potrà avvenire solamente quando ci saranno in discussione altri progetti simili nelle vicinanze, il che attualmente non è il caso.

Ad 2. Grande attenzione viene dedicata ai timori relativi al disturbo arrecabile al volo degli uccelli, e vengono evidenziati timori, in merito ai quali non esiste alcuno studio di rilevamento scientifico conosciuto. Infatti in tutto il mondo non esiste uno studio che dimostri l'esistenza di tali gravi danni. Collisioni di uccelli con edifici, con auto o con altri ostacoli sono molto più numerosi rispetto a collisioni di uccelli con torri eoliche. È sottinteso che la protezione

Avifauna ein vorrangiges Ziel, wie es auch international festgelegt ist.

Die Installation eines Radars, wodurch zum einen der Vogelflug beobachtet und im Ernstfall die Windräder abgeschaltet werden sollen, zum anderen sich die Gelegenheit bietet, entsprechende wissenschaftliche Studien durch kompetente Institutionen zu betreiben, wird als geeignetes Instrument gesehen, die verschiedenen Meinungen auf eine wissenschaftliche Basis zu stellen, die in Zukunft als Grundlage für ähnliche Entscheidungen dienen soll.

Das vom Projekt betroffene Gebiet am Sattelberg ist nicht im Verzeichnis der Flora-Fauna-Habitat-Gebiete aufgeführt.

Ad 3. Die CO₂-Problematik ist zu einem zentralen Thema in Europa geworden, dem besonderes Augenmerk geschenkt werden muss. Die „Decarbonisierung“ der Energie wurde zum vorrangigen Ziel in Europa erhoben: siehe: Political Guidelines for the next Commission, Dokument von J.M. Barroso vom 23.09.2009; siehe auch die EU-Richtlinie 2001/77/EG vom 27.09.2001 zur Förderung der Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen im Elektrizitätsbinnenmarkt, sowie die EU-Richtlinie 2009/28/EG vom 23.04.2009 zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen;

Die Landesregierung hat die zunehmende Unabhängigkeit von fossilen Energieträgern zu ihrem Programm gemacht, und vor allem deren Ersatz durch lokale erneuerbare Energiequellen als Ziel im Klimaplan festgesetzt.

Die Ereignisse in Japan am 11.03.2011 haben in Folge den Ausstieg aus der Atomkraft zum zentralen Thema in Europa gemacht. Dies kann nur durch massiven Einsatz von erneuerbaren Energiequellen erfolgen, und nicht durch verstärkte Nutzung von Kohle oder Gas. Die Windkraft spielt dabei eine zentrale Rolle, da sie derzeit in ihrer Leistung die effizienteste Form der ökologischen Stromproduktion darstellt.

Südtirol kann, trotz der intensiven Nutzung der Wasserkraft, im Winter den Strombedarf nicht daraus abdecken, weshalb Strom fossiler Herkunft dazugekauft werden muss. Um diesen Anteil um ein beträchtliches Maß zu reduzieren, wird die Windkraftanlage am Sattelberg benötigt. Die Substitution von 85.000 t/Jahr an CO₂-Äquivalenten kann deshalb keinesfalls als unbedeutend und dem Landschaftsschutz und der Sichtbarkeit der Anlagen untergeordnet betrachtet werden.

Die Produktion von erneuerbarer Energie ist nicht nur ein auf Südtirol begrenztes, sondern ein

dell'avifauna rappresenta un obiettivo prioritario, come è anche definito al livello internazionale.

L'installazione di un radar, che da una parte scruterà il volo degli uccelli e in caso di emergenza spegnerà l'impianto, e dall'altra parte darà la possibilità ad istituzioni competenti di effettuare relativi studi scientifici, è visto come strumento adeguato per portare le diverse opinioni ad una base scientifica che potrà in futuro rappresentare una base di riferimento per decisioni analoghe.

Il territorio del progetto in discussione su Sattelberg non fa parte dell'elenco dei territori flora-fauna-habitat.

Ad 3. La problematica legata a CO₂ è diventata un tema centrale in Europa, al quale è necessario dedicare particolare attenzione. La "de-carbonizzazione" delle energie è diventata obiettivo prioritario in Europa: vedasi: Political Guidelines for the next Commission, Documento di J.M. Barroso del 23.09.2009; vedi anche la direttiva UE 2001/77/EG del 27.09.2001 per l'agevolazione della produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili nel mercato interno europeo; inoltre la direttiva UE 2009/28/EG del 23.04.2009 per l'agevolazione dell'utilizzo delle energie da fonti rinnovabili.

La Giunta Provinciale si è posta come obiettivo nel Klimaplan l'aumento dell'indipendenza dalle energie fossili, e soprattutto la sua sostituzione con energia proveniente da fonti energetiche rinnovabili locali.

Gli avvenimenti in Giappone del 11.03.2011 hanno successivamente reso tema centrale quello dell'uscita dall'energia nucleare in Europa. Questo è possibile solamente rafforzando le energie rinnovabili, e non attraverso un maggior utilizzo di fonti di energia fossile come carbone o gas. L'energia eolica in questo momento assume un ruolo centrale, poiché attualmente nel suo rendimento rappresenta la forma più efficiente per la produzione di energia elettrica ecologica.

L'Alto Adige, malgrado l'alto utilizzo di energia idroelettrica, d'inverno non è in grado di soddisfare il proprio fabbisogno energetico; per questo motivo ci si vede costretto ad acquistare energia prodotta da fonti fossili. Per essere in grado di ridurre notevolmente questa quota, si rende necessario l'impianto eolico su Sattelberg. In tal senso, la sostituzione di 85.000 t/anno equivalenti di CO₂ non può essere considerata irrilevante e non può essere quindi subordinata alla tutela paesaggistica e alla visibilità degli impianti.

La produzione di energia rinnovabile non è solo un problema dell'Alto Adige, bensì un

gesamteuropäisches, bzw. weltweites Problem, zu dessen Lösung jeder beitragen muss, der über erneuerbare Energiequellen verfügt.

Was die vom Umweltbeirat genannte Unvereinbarkeit mit der Richtlinie 2009/147/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 30. November 2009 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten angeht, weil das Projekt zur Errichtung eines Windparks den Lebensraum und die Zugrouten der wildlebenden Vögel im Bereich des Brennerpasses gefährden würde, so hat der Europäische Gerichtshof entschieden, dass die Schutzregelungen, die in der Habitat- und der Vogelschutzrichtlinie für die zum Natura-2000-Netz gehörenden Gebiete enthalten sind, nicht jede menschliche Tätigkeit in diesen Gebieten untersagen, sondern die Genehmigung dieser Tätigkeiten von einer vorherigen Prüfung der Umweltverträglichkeit des betreffenden Projekts abhängig machen (Rs C-2/10, Franchini).

Aus der ständigen Rechtsprechung des Gerichtshofs geht ferner hervor, dass die in Art. 6 Abs. 3 der Habitatrichtlinie vorgesehenen Umweltschutzmaßnahmen zur Anwendung kommen, wenn die Wahrscheinlichkeit oder die Gefahr besteht, dass Projekte das betreffende Gebiet erheblich beeinträchtigen (vgl. insbesondere Urteile vom 7. September 2004, Waddenvereniging und Vogelbeschermingsvereniging, 0127/02, Slg. 2004, I-7405, Randnrn. 40 und 43, und vom 4. Oktober 2007, Kommission/Italien, 0179/06, Slg. 2007, I-8131, Randnr. 33). Somit ergibt sich, dass der Unionsgesetzgeber einen Schutzmechanismus schaffen wollte, der nur dann ausgelöst wird, wenn ein Projekt eine Gefahr für ein zum Natura-2000-Netz gehörendes Gebiet darstellt.

Mit Bezug auf das hier vorliegende Projekt besteht aus den oben dargelegten Gründen weder die Wahrscheinlichkeit noch die Gefahr, dass solche Gebiete beeinträchtigt werden könnten, da im Bereich des geplanten Windparks oder in dessen näherer Umgebung keine den Schutzregelungen der Habitat- und der Vogelschutzrichtlinie unterworfenen Zonen liegen. Aufgrund des Umstandes, dass die Vogelzugroute über den Brenner ein viel weiteres Gebiet als jenes des Windparks umfasst, ist keine Barrierewirkung zu befürchten. In Anbetracht der Besonderheiten von Windenergieanlagen besteht für die Vögel keine Gefahr von Zusammenstößen, noch von Störungen und Verdrängungen, die die Vögel dazu zwingen würden, ihre Route zu ändern, und auch nicht die Gefahr des Verlustes oder der Verschlechterung der Lebensräume.

problema europeo, ovvero mondiale, alla soluzione del quale deve contribuire chiunque disponga di energie rinnovabili.

Per quanto riguarda l'incompatibilità con la direttiva 2009/147/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 30 novembre 2009 sulla conservazione degli uccelli selvatici, evocata dal Comitato ambientale, in quanto il progetto per la costruzione del parco eolico metterebbe a rischio l'habitat e le rotte migratorie degli uccelli selvatici nei pressi del passo del Brennero, la Corte di Giustizia Europea ha deciso che le regole di salvaguardia fissate dalle direttive Habitat e di tutela degli uccelli per i territori inseriti nella rete Natura 2000, non inibiscono l'esercizio di attività umane in queste zone, ma fanno dipendere l'ammissione delle attività da una preventiva verifica dell'impatto ambientale del progetto in questione (causa C-2/10, Franchini).

Dalla giurisprudenza costante della Corte di Giustizia si evince anche, che le misure ambientali previste dall'art. 6, comma 3, della direttiva Habitat trovano applicazione qualora sussista la probabilità o il rischio che i progetti possano compromettere gravemente il territorio interessato (cfr. in particolare sentenze del 7 settembre 2004, Waddenvereniging e Vogelbeschermingsvereniging, 0127/02, Racc. pag. I-7405, punto 40 e 43, e del 4 ottobre 2007, Commissione/Italia, 0179/06, Racc. pag. I-8131, punto 33). Ne consegue che il legislatore dell'UE ha inteso creare un meccanismo di salvaguardia che diventa operativo solo nel caso in cui un progetto possa rappresentare un rischio per un territorio appartenente alla rete Natura 2000. In riferimento al progetto in oggetto, per le ragioni sopra esposte, non esiste alcuna probabilità né alcun rischio di compromissione di territori di questo tipo, poiché nella zona prescelta per la realizzazione del parco eolico e negli immediati dintorni non esistono zone sottoposte a tutela dalle direttive Habitat e Conservazione degli uccelli selvatici. Per il fatto che le rotte migratorie degli uccelli abbracciano un territorio ben più vasto di quello circoscritto al solo parco eolico, non deve preoccupare l'effetto barriera. Considerate inoltre le caratteristiche peculiari degli impianti di energia eolica, non sussistono pericoli di collisione, disturbo o respingimento, che costringano gli uccelli a modificare la loro rotta, e neppure rischi di perdita o di peggioramento del relativo spazio vitale.

Die Bestimmungen des internationalen, des Unions- und des innerstaatlichen Rechts bezwecken die Förderung und die möglichst umfangreiche Nutzung der Anlagen zur Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen (u.a. Verf. Gericht Urteil Nr. 282/2009).

In diesem Sinne ist auch die Rechtsprechung des Gerichtshofes der Union heranzuziehen, der wie folgt entschieden hat: Was zum einen die Richtlinie 2001/77 angeht, so wird nach Art. 1 mit ihr bezweckt, eine Steigerung des Anteils erneuerbarer Energiequellen an der Stromerzeugung im Elektrizitätsbinnenmarkt zu fördern und eine Grundlage für einen entscheidenden künftigen Gemeinschaftsrahmen zu schaffen. Was zum anderen die Richtlinie 2009/28 anbelangt, so stellen die Mitgliedstaaten nach Art. 13 Abs. 1 sicher, dass einzelstaatliche Vorschriften für die Genehmigungs-, Zertifizierungs- und Zulassungsverfahren, die auf Anlagen zur Erzeugung von Elektrizität aus erneuerbaren Energiequellen angewandt werden, *verhältnismäßig und notwendig* sind. Die Mitgliedstaaten müssen angemessene Maßnahmen ergreifen, um sicherzustellen, dass diese Vorschriften „objektiv, transparent und verhältnismäßig sind, nicht zwischen Antragstellern diskriminieren und den Besonderheiten der einzelnen Technologien für erneuerbare Energie vollständig Rechnung tragen“.

Laut dem zweiten Erwägungsgrund der Richtlinie 2001/77 ist die Förderung der Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen aus Gründen der *Sicherheit und Diversifizierung der Energieversorgung, des Umweltschutzes und des sozialen und wirtschaftlichen Zusammenhalts* für die Union von hoher Priorität.

Ferner hat der Gerichtshof den Art. 13 der Richtlinie 2009/28 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen und zur Änderung und anschließenden Aufhebung der Richtlinien 2001/77/EG und 2003/30/EG ausgelegt und festgestellt, dass nach dem dort verankerten Grundsatz der *Verhältnismäßigkeit*, der zu den allgemeinen Grundsätzen des Unionsrechts gehört, die von den Mitgliedstaaten ergriffenen Maßnahmen nicht die Grenzen dessen überschreiten dürfen, was zur Erreichung der mit der betreffenden Regelung zulässigerweise verfolgten Ziele geeignet und erforderlich ist. Dabei ist, wenn mehrere geeignete Maßnahmen zur Auswahl stehen, die am wenigsten belastende zu wählen;

Le disposizioni del diritto internazionale, unitario e nazionale perseguono la promozione e il massimo utilizzo degli impianti per la produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili (vedasi sentenza Corte Costituzionale N° 282/2009)

In questi termini va interpretata anche la giurisprudenza della Corte di Giustizia dell'Unione, che ha deciso come segue: Per quanto riguarda da un lato la direttiva 2001/77, l'art. 1 persegue l'obiettivo di aumentare nel mercato interno dell'elettricità la quota di fonti energetiche rinnovabili nella produzione di energia elettrica e di porre le basi per un apposito futuro quadro comunitario. Per quanto riguarda invece la direttiva 2009/28, gli Stati Membri garantiscono ai sensi dell'art. 13, comma 1, l'applicazione di regolamentazioni nazionali *necessarie e proporzionali* in materia di procedimenti di autorizzazione, certificazione ed ammissione di impianti di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili. Gli Stati Membri devono intraprendere misure adeguate per garantire che le norme siano "oggettive, trasparenti e proporzionali e non discriminatorie nei confronti dei proponenti e tengano pienamente conto delle particolarità delle varie tecnologie per le fonti energetiche rinnovabili".

In base al secondo considerando della direttiva 2001/77 la promozione della produzione di energia elettrica ottenuta da fonti energetiche rinnovabili è un obiettivo prioritario dell'Unione per ragioni di *sicurezza e diversificazione dell'approvvigionamento energetico, di tutela ambientale e di coesione sociale ed economica*.

La Corte di Giustizia ha inoltre interpretato l'art. 13 della direttiva 2009/28 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 23 aprile 2009 per la promozione e l'utilizzo di energia da fonti rinnovabili e per la modifica e successiva abrogazione delle direttive 2001/77/CE e 2003/30/CE e ha concluso che, secondo il principio qui ancorato della *proporzionalità*, che fa parte dei principi generali del diritto unitario, le misure adottate dagli Stati Membri non possono superare i limiti di ciò che è adatto e necessario al conseguimento degli obiettivi lecitamente perseguiti con la citata disciplina. In questo caso, in presenza di più misure adeguate, è da prediligere la soluzione di minore impatto;

die verursachten Nachteile müssen außerdem in angemessenem Verhältnis zu den angestrebten Zielen stehen (Rs C-2/10, Azienda Agro-Zootecnica Franchini, Rn 73 mit Verweis auf die Urteile vom 13. November 1990, Fedesa u. a., C-331/88, Slg. 1990, I-4023, Randnr. 13, und vom 5. Oktober 1994, Crispoltoni u. a., C-133/93, C-300/93 und C-362/93, Slg. 1994, I-4863, Randnr. 41).

Unter Berücksichtigung der oben genannten Umstände, wird in Erwiderung zum negativen Gutachten des Umweltbeirats insbesondere Folgendes festgestellt:

- der Sattelberg ist eine signifikant erschlossene und verbaute Landschaft
- die Landschaft ist bereits erheblich durch Militärstraßen, andere militärische Anlagen und durch Elektromittel-spannungsleitungen beeinträchtigt
- es gibt am Sattelberg Lawinerverbauungen erheblichen Ausmaßes
- die touristische Bedeutung des Gebiets ist unbedeutend
- Windräder sind per definitionem sichtbar und daher stellt die Sichtbarkeit keinen Ablehnungsgrund dar, außerdem bestehen keine Siedlungsgebiete in der Umgebung
- es werden keine signifikant negativen Auswirkungen auf Flora und Fauna erwartet, insbesondere nicht auf Fledermäuse, sowie auf den Lebensraum und die Flugrouten der wildlebenden Vögel
- alle negativen Auswirkungen auf die Umwelt können in jedem Fall durch geeignete Maßnahmen hinreichend gemindert werden
- der geplante Standort befindet sich weder in einem National- oder Naturpark noch im Unesco-Weltnaturerbe der Dolomiten, in einem Natura-2000-Gebiet, einem Landschaftsschutzgebiet, einer landschaftlichen Bannzone, einem Biotop oder einem flächenhaften Naturdenkmal noch in einem aufgrund irgendwelcher anderer internationaler, europäischer, nationaler Normen oder Landesbestimmungen unter Schutz gestelltem Gebiet
- es sind keine nennenswerten Auswirkungen auf das Natura-2000-Gebiet „Valsertal“ zu befürchten
- die für den Standort bezeichnenden konstanten Windverhältnisse sind eine ideale Voraussetzung für eine zukünftige Stromversorgung aus Windkraft

gli svantaggi derivanti devono essere proporzionali agli obiettivi perseguiti (causa C-2/10, Azienda Agro-Zootecnica Franchini, punto 73 con richiamo alle sentenze del 13 novembre 1990, Fedesa ed altri, C-331/88, Racc. pag. I-4023, punto 13, e del 5 ottobre 1994, Crispoltoni ed altri, C-133/93, C-300/93 C-300/93 e C-362/93, Racc. pag. I-4863, punto 41).

Tenuto conto delle circostanze sopra esposte, in replica al parere negativo del Comitato ambientale, si evidenzia particolarmente quanto segue:

- Sattelberg è un paesaggio significativamente reso accessibile e edificato
- il paesaggio è già pesantemente condizionato da strade militari, da altri impianti militari e da linee elettriche a media tensione
- a Sattelberg esistono opere di protezione valanghe di notevoli dimensioni
- il valore turistico della zona è insignificante
- le torri eoliche sono visibili per definizione e pertanto la visibilità non costituisce motivo di rigetto ed inoltre non esistono zone abitate nei paraggi
- non si prospettano effetti negativi significativi sia per la flora che per la fauna, tale fatto riferito in particolare ai pipistrelli, nonché per lo spazio vitale o le rotte di volo degli uccelli selvatici
- tutte le ripercussioni negative sull'ambiente possono essere adeguatamente mitigate adottando apposite misure
- il sito proposto non è ubicato né in un parco nazionale o naturale, né nelle Dolomiti - patrimonio mondiale dell'Unesco, né in una zona Natura-2000, di tutela del paesaggio o di rispetto, né in un biotopo o in un'area sottoposta a vincolo di tutela monumentale naturalistica, né in una zona sottoposta a tutela da qualche norma internazionale, europea, nazionale o provinciale
- non sono da temere ripercussioni significative sulla zona Natura-2000 "Valsertal"
- la condizione di vento costante che caratterizza il sito è un presupposto ideale per un futuro approvvigionamento energetico da energia eolica

- die Windkraft eignet sich dazu, die in den Wintermonaten verminderte Stromproduktion aus Wasserkraft auszugleichen
- die geplante Anlage liefert eine so große Strommenge, dass die damit verbundenen ökologischen Nachteile bei weitem aufgewogen werden
- die Stromerzeugung aus Windkraft ist selbst eine Maßnahme des Umweltschutzes
- das Unionsrecht räumt der Stromproduktion aus erneuerbaren Quellen *hohe Priorität* ein.

Daraus ergibt sich, dass die ökologischen Auswirkungen des Projekts durch die im vorliegenden Beschluss genannten Auflagen und Bedingungen zur Vermeidung, zur Einschränkung oder zum Ausgleich der negativen Auswirkungen sowie über Kontrollmaßnahmen, die bei der Realisierung des Projektes durchzuführen sind, gemildert oder verhindert werden können (Art. 15 Abs. 11 LG 2/2007 - UVP-Gesetz).

Die negative Begutachtung und in der Folge die vorgeschlagene Ablehnung des Projekts ist daher weder *erforderlich* noch *verhältnismäßig* im Sinne des Unionsrechts, weil die vom Umweltbeirat aufgezeigten schutzwürdigen Interessen durch weniger belastende Maßnahmen erreicht werden können, welche zudem die mit den Richtlinien über die Förderung der Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen verfolgten Ziele der Sicherheit und Diversifizierung der Energieversorgung, des Umweltschutzes und des sozialen und wirtschaftlichen Zusammenhalts, die für die Union von *hoher Priorität* sind, weniger einschränken.

Aus dem Gutachten des Umweltbeirats ergibt sich ferner, dass dieser in unzulässiger Weise sein negatives Urteil in entscheidendem Maße mit dem pauschalen und durch keine empirischen Daten belegten Argument begründet, dass der gesamte Alpenraum für die Errichtung von Windkraftanlagen nicht geeignet sei. Der Umweltbeirat spricht damit ein faktisches Verbot aus, an irgendeiner Stelle im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen Windkraftanlagen zu errichten. Dies ist unzulässig, da ein Verbot zur Errichtung von Anlagen zur Erzeugung elektrischer Energie, namentlich Windkraftanlagen, nur für bestimmte eingegrenzte Gebiete und aufgrund objektiver, transparenter und nicht diskriminierender Kriterien festgelegt werden kann.

- l'energia eolica è idonea per sopperire al debito di produzione invernale di energia idroelettrica
- l'impianto progettato produce una tale quantità di energia che compensa largamente il pregiudizio ecologico connesso
- la produzione di energia elettrica da fonte eolica costituisce essa stessa una misura di tutela dell'ambiente
- il diritto comunitario conferisce *alta priorità* alla produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili.

Ne consegue che le ripercussioni ecologiche del progetto possono essere mitigate o evitate attraverso i vincoli e le condizioni indicate nella presente delibera per evitare, limitare o compensare gli effetti negativi, nonché attraverso misure di controllo da attuare durante la realizzazione del progetto (art. 15, par. 11 LP 2/2007 – legge VIA).

Il parere negativo e di conseguenza il proposto rigetto del progetto non sono pertanto *necessari* e neppure *proporzionale* ai sensi del diritto comunitario, dato che gli interessi indicati dal Comitato ambientale come degni di tutela possono essere meglio soddisfatti ricorrendo a misure meno impattanti e meno inibitorie per la realizzazione degli obiettivi previsti dalle direttive sulla promozione della produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili, ai quali l'Unione attribuisce *alta priorità*, ossia la diversificazione dell'approvvigionamento energetico, la tutela dell'ambiente e la coesione sociale ed economica.

Dal parere del Comitato ambientale si evince anche che esso, inamissibilmente, fonda il proprio giudizio negativo sull'argomento sommario e non dimostrato da dati empirici, che tutto l'arco alpino sia inadatto alla realizzazione di impianti eolici. Il Comitato ambientale pronuncia così un divieto di fatto per la realizzazione di impianti eolici sull'intero territorio della Provincia Autonoma di Bolzano. Questo non è ammissibile, in quanto il divieto alla realizzazione di impianti di produzione di energia elettrica, nella fattispecie da fonte eolica, è lecito solo per territori ben circoscritti e va motivato secondo criteri oggettivi, trasparenti e non discriminatori.

Der Umweltbeirat überschreitet in seinem Gutachten zudem die ihm vom LG Nr. 2/2007 zugewiesenen Kompetenzen, die sich auf die Prüfung der ökologischen Auswirkungen des spezifischen, vom Antragsteller vorgelegten Projekts zu beschränken haben.

Die Ablehnung des Projekts, die offenkundig vor dem Hintergrund dieses vom Umweltbeirat geforderten generellen Verbots von Windkraftanlagen zu sehen ist, ist schließlich unverhältnismäßig im Sinne des Unionsrechts und übersteigt die Grenzen dessen, was zur Erreichung der Ziele des Umwelt- und Landschaftsschutzes, des Schutzes der Tier- und Pflanzenwelt, des Schutzes des menschlichen Lebens- und Erholungsraums und aller sonstigen vom Umweltbeirat angesprochenen, im öffentlichen Interesse liegenden Ziele geeignet und erforderlich ist. Diese Ziele können auch durch weniger einschränkende Maßnahmen verfolgt und erreicht werden, die den von den Richtlinien 2009/28 /EG und 2001/77/EG verfolgtem Zweck der Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen weniger belasten und einschränken.

Nach ständiger Rechtsprechung ist die öffentliche Verwaltung verpflichtet, im Verfahren zur Genehmigung von Anlagen für die Erzeugung erneuerbarer Energie eine Abwägung der betroffenen Rechtsgüter zu treffen, ohne dem Landschaftsschutz per se Vorrang einzuräumen. Der Verfassungsgerichtshof hat entschieden (Urteil 275/2011), dass der Ausbau des Angebots an Anlagen zur Nutzung von erneuerbaren Energieträgern selbst eine Maßnahme des Umweltschutzes ist, in dessen Rahmen der Landschaftsschutz nur ein Teilaspekt ist, der gegen alle weiteren im Allgemeininteresse liegenden Aspekte abzuwägen ist, wobei insbesondere das Interesse einer gesicherten Energieversorgung und der Ausbau der Nutzung der erneuerbaren Energiequellen berücksichtigt werden muss.

Daneben ist es im Sinne der Transparenzbestimmungen erforderlich, Projekte zur Verwirklichung von Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energie einer konstruktiven Prüfung zu unterziehen und dabei gegebenenfalls die notwendigen spezifischen Projektänderungen anzugeben, um die Genehmigung zu ermöglichen. Dieser Aspekt ist im Gutachten des Umweltbeirates völlig unberücksichtigt geblieben. Aus diesem Grunde werden im verfügenden Teil dieses Beschlusses Auflagen und Bedingungen für eine positive Begutachtung festgelegt.

Il Comitato ambientale travalica inoltre nel proprio parere le competenze assegnategli dalla L.P n. 2/2007, che si devono intendere limitate alla valutazione delle ripercussioni ecologiche del progetto specifico presentato dal proponente.

Il rigetto del progetto, che va evidentemente visto sullo sfondo di questo divieto generale reclamato dal Comitato ambientale rispetto agli impianti eolici, è quindi sproporzionato ai sensi del diritto comunitario e travalica i limiti di ciò che è utile e necessario per raggiungere gli obiettivi di tutela ambientale e paesaggistica, di protezione della fauna e flora, di salvaguardia dello spazio vitale e ricreativo per l'uomo e di tutti gli altri obiettivi di interesse pubblico elencati dal Comitato ambientale. Questi obiettivi possono essere perseguiti e raggiunti anche attraverso misure meno restrittive che meno limitano e gravano sullo scopo delle direttive 2009/28/CE e 2001/77/CE sulla promozione dell'utilizzo di energia da fonti rinnovabili.

Secondo la giurisprudenza costante, nelle procedure di approvazione di impianti di produzione di energia da fonti rinnovabili, l'amministrazione pubblica è tenuta a giudicare con il dovuto equilibrio i beni giuridici, senza concedere alla tutela del paesaggio per se una via preferenziale. La Corte Costituzionale ha deciso (sentenza 275/2011) che l'ampliamento dell'offerta di impianti per l'utilizzo di energie rinnovabili è esso stesso una misura di tutela dell'ambiente, all'interno della quale il paesaggio rappresenta solo un aspetto parziale; esso va considerato in relazione a tutti gli altri aspetti di interesse pubblico, quale, in particolare, l'interesse ad un approvvigionamento energetico sicuro ed al potenziamento dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile.

Inoltre, secondo le regole di trasparenza, occorre sottoporre ad un esame costruttivo i progetti per la realizzazione di impianti di produzione di energia da fonti rinnovabili, indicando in caso le modifiche specifiche necessarie all'approvazione del progetto. Questo aspetto è stato completamente ignorato nel parere del Comitato ambientale. Per questa ragione, nel dispositivo della presente delibera si fissano precisi vincoli e condizioni che consentano una valutazione positiva.

Da der geplante Standort einerseits aufgrund der herrschenden Windverhältnisse für die Zwecke der Stromproduktion aus Windkraft in besonderer Weise geeignet ist, andererseits weder nach den Umweltrichtlinien der Union, noch nach den Raumordnungsbestimmungen, den Umwelt- oder Landschaftsschutzbestimmungen oder den Landschaftsplänen einem besonderen Schutz unterworfen ist, was der Realisierung der Anlagen entgegenstehen könnte, erachtet die Landesregierung im Rahmen der erforderlichen Interessensabwägung den Nutzen des Projektes eindeutig höher als den begrenzten ökologischen Schaden und somit das Interesse als vorrangig, die Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen als Maßnahme der Sicherheit und Diversifizierung der Energieversorgung, als spezifische Maßnahme des Umweltschutzes und als Maßnahme des sozialen und wirtschaftlichen Zusammenhalts so weit als möglich auszubauen.

Dies vorausgeschickt,
beschließt die Landesregierung,
nach Anhören des Berichterstatters, einstimmig
in gesetzmäßiger Weise,

das Projekt zur Errichtung eines Windparks mit 19 von 22 Windrädern auf dem Sattelberg durch die Firma WPP UNO AG zu genehmigen, mit den folgenden Auflagen:

1. Die Windräder Nr. 3, 5 und 14 dürfen nicht realisiert werden.
2. Eine ökologische Baubegleitung muss während der Bauphase die Arbeiten begleiten und dafür sorgen, dass die Schäden an der Landschaft auf ein Minimum beschränkt bleiben; die Arbeiten müssen rasch durchgeführt, die Befestigung der Zufahrtswege und der Auffahrtsstraße muss landschaftsschonend durchgeführt werden.
3. Die Sockel der Windräder müssen begrünt werden, wie auch die Baustellen und die vorübergehend genutzten Verbindungswege.

L'ubicazione proposta, da una parte per le condizioni di vento presenti è particolarmente adatta alla produzione di energia elettrica da impianti eolici e dall'altra non è sottoposta a vincoli di tutela da direttive ambientali dell'Unione, né da disposizioni urbanistiche o di tutela ambientale o paesaggistica o da piani paesaggistici, fatto che potrebbe ostare alla realizzazione degli impianti. Per queste ragioni la Giunta Provinciale, nell'ambito delle necessarie valutazioni degli interessi, ritiene che i vantaggi connessi al progetto siano inequivocabilmente superiori rispetto al limitato danno ecologico e considera pertanto prioritario l'interesse al potenziamento della produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili in quanto misura di sicurezza e diversificazione dell'approvvigionamento energetico, misura specifica di tutela ambientale e misura utile alla coesione sociale ed economica.

Ciò premesso, sentito il relatore,
la Giunta Provinciale delibera,
a voti unanimi espressi nei modi di legge,

di approvare il progetto per la costruzione di un Parco eolico a Sattelberg, costituito da 19 torri eoliche su 22, da parte della WPP UNO Spa alle seguenti condizioni:

1. Le torri eoliche n° 3, 5 e 14 non possono essere realizzate.
2. Un'assistenza ecologica dovrà seguire i lavori durante la fase di costruzione e preoccuparsi di ridurre al minimo i danni al paesaggio; i lavori dovranno essere eseguiti con rapidità, il consolidamento delle strade di accesso e della strada di salita dovrà essere eseguito in modo da minimizzare il danno al paesaggio.
3. I basamenti delle torri devono essere rinverditi, come pure i cantieri e le strade di collegamento utilizzate temporaneamente.

4. Zu Beginn der Arbeiten muss eine Radaranlage zur Überwachung des Vogelfluges installiert werden, welche während der gesamten Bauzeit messaktiv ist; dadurch können während der Bauphase die Flugbewegungen der Vögel beobachtet werden und bei Inbetriebnahme der Windräder liegen bereits Daten vor. Es ist ein Warnsystem zu erarbeiten, das die Abschaltung der Windräder bei Annäherung von Vögeln auslöst. Weiters ist ein Aufenthaltsraum für Studienzwecke und wissenschaftliche Erhebungen zur Überwachung am Sattelberg einzurichten.

5. Es sind zweckmäßige Ausgleichsmaßnahmen vorzusehen. Als Ausgleichsmaßnahmen gelten die Installation des unter Punkt 4 genannten Radars, weiters die Errichtung einer Informationsstelle in einem Gebäude am Brenner oder im Dorfzentrum von Gossensaß, das zu diesem Zwecke angepasst wird. Die Informationsstelle wird von der Betreibergesellschaft in Abstimmung mit der Gemeinde Brenner geführt.

6. Alle neuen Stromleitungen von und zu den Windrädern müssen unterirdisch verlegt werden.

7. Vor Baubeginn ist eine Kautions von 1.000.000 Euro im Landesamt für Landschaftsschutz zu hinterlegen, welche nach Abschluss der Arbeiten, nach Einholen des positiven Gutachtens seitens der zuständigen Landesbehörden und insbesondere des Umweltbeirates und bei Einhaltung der oben erwähnten Auflagen, rückerstattet wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R

4. All'inizio dei lavori dovrà essere installato un impianto radar per l'osservazione del volo degli uccelli che dovrà accompagnare i lavori per l'intera durata; ciò consentirà di osservare il volo degli uccelli durante la fase di costruzione e fornirà dati già alla messa in esercizio degli impianti. Dovrà essere inoltre elaborato un sistema segnaletico che disponga lo spegnimento delle ruote in caso di avvicinamento dell'avifauna. Inoltre dovrà essere allestito un locale destinato allo studio e al rilevamento scientifico per la zona di Sattelberg.

5. Dovranno essere previste opportune misure di compensazione. Per misure di compensazione si intendono l'installazione dell'impianto radar, di cui al punto 4, e la realizzazione di un Infopoint in un edificio a Brennero o al centro di Colle Isarco, che dovrà essere adattato a questo scopo e sarà gestito dalla società proponente in accordo con il Comune di Brennero.

6. Tutte le linee elettriche di nuova costruzione da e per le torri eoliche devono essere interrate.

7. Prima dell'inizio lavori dovrà essere depositata presso l'Ufficio provinciale Tutela Paesaggio una cauzione di 1.000.000 Euro, che sarà restituita a conclusione di tutti i lavori, previa acquisizione del parere positivo da parte dei competenti organi provinciali, e in particolare del Comitato ambientale, e previa verifica dell'osservanza di tutte le condizioni qui esplicitate.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.